



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
SISTEMA UNIVERSIDAD ABIERTA Y EDUCACIÓN A DISTANCIA

*MARCOS ARRÓNIZ: UNA APORTACIÓN
BIO - BIBLIO - HEMEROGRÁFICA*

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADO EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS

P R E S E N T A:

ELIZABETH NAVA VEGA

ASESOR:

LIC. RAÚL AGUILERA CAMPILLO



MÉXICO, D.F.

2010



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Í N D I C E

Preliminar.

Estudios sobre Arróniz y su circunstancia

biobibliohemerográfica	p.4
I. Semblanza de Marcos Arróniz.....	P.10
II. La singularidad de Arróniz.....	p.24
III. Bibliohemerografía.....	p.33
A. Poesía y prosa en libros y revistas de la época.....	p.35
a) Libros.....	p.37
b) Revistas.....	p.38
B. Traducciones.....	p.40
C. Otros textos: prosas poéticas.....	p.41
IV. Relación de textos publicados en diarios.....	p.46
Apéndice / Selección de textos.....	p.67
• La inspiración.....	p.68
• Corona fúnebre a don Eduardo de Gorostiza.....	p.72
• Ilusiones.....	p.76
• La fuente de la Tlaxpana	p.79

• Índice de obras por orden alfabético.....	p.83
V. Conclusiones.....	p.93
VI. Biobibliohemerografía.....	p.97

Preliminar

Arróniz y su circunstancia biobibliohemerográfica

La génesis de esta investigación se halla en una asignatura de mi carrera: "*Poesía mexicana del siglo XIX*" donde conocí el índice homónimo del Dr. Pablo Mora. Gracias a él, fui conociendo los diferentes temas y formas poéticas inherentes a lírica mexicana; y esto me permitió sondear uno de los periodos menos estudiados de nuestra poesía.

La historiografía literaria ha considerado prioritariamente a "Manuel M. Flores y Manuel Acuña como los representantes más famosos y destacados del romanticismo en México"¹; sin embargo, resulta válido suponer que no sólo ellos pueden ser apreciados como figuras sobresalientes del periodo decimonónico.

Durante esa época los enfrentamientos ideológicos entre liberales y conservadores fueron tan frecuentes, que una vasta generación de poetas y escritores de talento vieron interrumpidos sus trabajos creativos por los conflictos en el interior del país.

la filiación política no se limitó tan sólo a textos doctrinarios; también la historia, la filosofía, los estudios eruditos, la crítica, la poesía y la novela fueron fatalmente liberales y conservadores.²

De Marcos Arróniz escasamente se ha documentado ni su vida ni

¹ Grace Ezell Weeks. *Manuel María Flores (El artista y el hombre)*. p. 112

² José Luis Martínez. *La expresión nacional*. p.14

su trabajo literario, en manuales, libros de texto, diccionarios o enciclopedias de literatura mexicana. Posiblemente se deba a que sus ideas políticas no comulgaban con el discurso liberal; pero al margen de sus tendencias partidistas se puede decir que Arróniz fue un hombre singular: además de incursionar en la milicia, se desempeñó como escritor, traductor, poeta y ensayista.

Su participación dentro del movimiento literario de México en el siglo XIX fue extensa y significativa; escribió y publicó sus artículos en periódicos y revistas como: *El siglo XIX*, *El Presente Amistoso*, *dedicado a las señoritas mexicanas por Cumplido*; *La Ilustración Mexicana*, *El Álbum de las señoritas*, *revista de literatura y variedades*.

El tiempo ha cambiado los esquemas para aquilatar el valor literario de los grandes románticos de este período; por tanto, es válido proponer que, independientemente de las inclinaciones políticas que él haya tenido, es importante rescatar el trabajo creativo de Marcos Arróniz.

En años recientes ha aumentado el interés por la literatura mexicana de mediados del siglo XIX; numerosos escritores han sido redescubiertos a la luz de nuevas investigaciones.

Desde hace tiempo, el investigador Marco Antonio Campos ha mostrado gran interés por él. En un artículo publicado en *La Jornada Semanal*, "Paradojas del himno

nacional", comentó que el autor del himno nacional, Francisco González Bocanegra y Arróniz, fueron grandes amigos y colegas literarios. En un breve párrafo hizo una reseña sobre Arróniz señalando que fue:

(...) el poeta más culto y dotado de esa generación... Basta leer para corroborar esto último, además de su propia lírica, sus tres admirables manuales publicados en 1858 y 1859: *Manual de historia y cronología de México*, *Manual de biografía mexicana* y *Manual del viajero en México*.³

En fechas recientes, la UNAM publicó "*La lira rota. Marcos Arróniz*". Se trata de un texto angular para futuras investigaciones, pues pondera aspectos trascendentales e inexplorados de su vida; enuncia las sociedades literarias de las que fue colaborador constante, analiza algunas de las figuras poéticas presentes en su lírica y propone una selección de sus poesías y traducciones más representativas. Campos señala el nombre de las publicaciones que difundieron las composiciones y el año correspondiente.

En el apartado "*Vida y obra de Marcos Arróniz*"⁴, refiere situaciones de su existencia hasta hoy desconocidas. Con todo y estos avances, aún existe información dispersa en

³ Marco Antonio Campos. "Paradojas del Himno Nacional" en *La Jornada Semanal*. Núm.465, domingo 1º de febrero de 2004. p.16

⁴ Marco Antonio Campos. *La lira rota*. "Estudio introductorio", pp. 11-52. En la introducción de esta obra el autor da cuenta de algunas referencias que hasta hoy se ignoraban sobre su vida y personalidad, con base en versos que desprenden rasgos autobiográficos. Señala entre otras cosas quiénes fueron sus amigos más entrañables, además de comentar sus inicios en la traducción, cuando ganó un segundo lugar en un concurso de idioma inglés en el Colegio de Minería (aunque no se especifica el tema de la traducción), donde asistía como alumno externo en el año de 1845.

diccionarios, antologías de poesía, misceláneas literarias y documentos de iconoteca; ubicados en el acervo del Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional (FRBN)⁵.

Mi contribución consiste en complementar la hemerografía existente y tratar de ir más allá de lo dicho por sus biógrafos; primero, por haber hecho una revisión íntegra de los archivos eclesiásticos referentes a las partidas de bautismo existentes en la Catedral de Orizaba y en la parroquia de Cosamaloapan⁶ en Veracruz, ya que se desconoce su fecha de nacimiento; además, elaboré un catálogo de las obras que publicó en diarios y revistas; incluyo la indicación de los manuscritos e impresos existentes y su ubicación en archivos y bibliotecas.

Para subsanar esta problemática y facilitar el rastreo de la bio-blio-hemerografía de Arróniz, consideré apropiado elaborar, a partir de los comentarios del Dr. Mora, un índice cronológico general de obras a partir de sus colaboraciones en las publicaciones periódicas de la época:

- *El Siglo Diez y Nueve.*
- *El Presente Amistoso.*

⁵ En lo sucesivo mencionado como FRBN.

⁶ Estas visitas fueron hechas a la catedral de Orizaba y parroquia de Cosamaloapan, Ver.; durante los meses de mayo y julio de 2007 respectivamente. La búsqueda de esta partida de nacimiento dentro de los documentos parroquiales es de suma importancia, ya que es hasta después de las guerras de Reforma, cuando Benito Juárez institucionaliza el registro civil y el gobierno comienza a llevar el control sobre el registro de documentos relativos a nacimientos, defunciones y matrimonios, que antes realizaba la iglesia.

- *La Ilustración Mexicana*.
- *El Álbum de la Señoritas*, entre otras.

Los registros o fichas se ordenaron conforme a los siguientes datos: título y año de la publicación, tema que desarrolló, título del artículo, tomo en el que aparece, año de escritura y número de página.

Agrego a mi trabajo un apartado dedicado a los ensayos y prosas poéticas que no fueron contemplados por Marco Antonio Campos para *La lira rota*.

Al revisar los ficheros de la Colección Lafragua del FRBN, localicé en las misceláneas literarias tres escritos no reeditados de Arróniz, que consideré importante transcribir en un anexo, para quienes deseen continuar la indagación.

Reitero en que con ésta labor trato de hacer una aportación bio-biblio-hemerográfica de la obra de Marcos Arróniz, por lo cual he añadido una semblanza que va más allá de lo dicho por Ignacio Manuel Altamirano para el prólogo de *Pasionarias* de Manuel M. Flores y lo escrito por Marco Antonio Campos.

Para los datos biográficos investigué en los archivos parroquiales de Orizaba y Cosamaloapan en Veracruz, tomando en cuenta las referencias proporcionadas por el *Diccionario enciclopédico de la región de Orizaba* del Ingeniero

Dante Octavio Hernández Guzmán.

- El *Diccionario enciclopédico de México* de Humberto Mussachio.
- El *Diccionario Porrúa de historia, biografía y geografía de México*.
- La *Enciclopedia de México*.
- El *Manual de historia y cronología de México* del propio Arróniz.

I. Semblanza de Marcos Arróniz

Los contemporáneos de Arróniz suponen que nació en Orizaba, Veracruz. (? - 1858), de padres pertenecientes a una buena familia, por el legado ejemplar que dejaron al hijo: una esmerada educación desde su juventud. Sabemos que comenzó como alumno externo en el Colegio de Minería durante el año de 1845;⁷ cuando participó en un concurso de traducción del inglés al español, tenía un amplio dominio del francés y el italiano, a juzgar por sus traducciones de poemas de Petrarca y Víctor Hugo.

De su amplia cultura da testimonio el gran conocimiento que poseía sobre poesía y autores españoles de la época. Así se refiere, por ejemplo, al valor de Espronceda como poeta:

(...)entre los poetas que han descollado en estos últimos tiempos en Europa, debe contarse sin duda alguna al célebre Espronceda, cuya fama cada día se aumenta, y cuya influencia se desarrollará prodigiosamente en lo sucesivo, tanto en la literatura como en la sociedad. Verdad es que en sus poesías no se encuentra la melancolía dulce y expresiva de Bermúdez de Castro; ni el éxtasis profundo de Nicomedes Pastor Díaz; ni la lujosa sencillez de Arolas, no; pero en cambio, cuánta fuerza, amargura y valentía, que seducen y fascinan las almas.⁸

Las apreciaciones estéticas que le dejaron sus

⁷ Marco Antonio Campos. *La lira rota. Marcos Arróniz*. p.13

⁸ Marcos Arróniz. "Espronceda" en *La Ilustración Mexicana*". México: 1851, Calle de los Rebeldes núm.2. Tomo I. p. 210

viajes por España y diversos lugares al interior de México, le dan argumentos para algunos de sus versos.

Se desconoce su fecha de nacimiento; Marco Antonio Campos en *La lira rota* señala que el poeta e investigador José Ángel Fernández "ha ido varias veces a la parroquia de Orizaba y no ha encontrado la fe de bautismo de Arróniz".⁹

Es importante indicar que en pesquisas recientes, los responsables de la sección sacramental de la parroquia me permitieron consultar los volúmenes correspondientes a las partidas de bautismo de los años de 1817 a 1839 y efectivamente, constaté que en este curato no hay asentada ninguna fe de bautizo que identifique a algún Arróniz.

Continuando con la búsqueda, recibí la apreciable colaboración del director del Archivo Municipal de Orizaba José María Naredo, Ing. Dante Octavio Hernández Guzmán (también cronista de la ciudad), quien me informó que la familia Arróniz originalmente tuvo su domicilio en el pueblo de Cosamaloapan y años más tarde pasó a radicar a Orizaba.

Por estos cambios de residencia, sus contemporáneos asumieron que el lugar de nacimiento de Arróniz fue la ciudad de Orizaba.

Al existir la posibilidad de que el registro de

⁹ Marcos Antonio Campos. *La lira rota. Marcos Arróniz*. p. 13

bautismo se encontrara aún en los archivos de la iglesia de Cosamaloapan, continué con el rastreo de esta información; pero al visitar el lugar y solicitar la consulta de los archivos parroquiales, la secretaria del párroco me explicó que los registros más antiguos de la capilla se perdieron durante una inundación ocurrida en 1944.¹⁰

Esta desafortunada situación impide conocer la fecha exacta de su nacimiento; por eso Marco Antonio Campos formula una fecha hipotética a partir de cálculos y estimaciones, conforme a las diferencias de edad entre Marcos Arróniz y sus amigos (Francisco González Bocanegra, Florencio M. del Castillo y Luis G. Ortiz); sólo cabe suponer que el año de su nacimiento esté situado hacia la década de 1830.

Con respecto a sus familiares, el *Diccionario enciclopédico de la región de Orizaba*¹¹ del Ing. Hernández refiere que tuvo un hermano de nombre Joaquín, quien nació en Cosamaloapan en 1838.

Su trayectoria como historiador y periodista liberal en la ciudad de Orizaba es muy conocida; fue fundador del periódico *El Diablo Predicador*, durante la intervención francesa publicó *El*

¹⁰ Lo que quedó de ellos son algunos legajos que corresponden a los años de 1853, mismos que se encuentran en un avanzado estado de deterioro.

¹¹ Dante Octavio Hernández Guzmán. *Diccionario enciclopédico de la región de Orizaba*. p. 4

Ferrocarril, y después del triunfo de la República *El Eco de Orizaba*. Es autor de un ensayo sobre la *Historia de Orizaba* y murió en 1870 durante una asonada a las puertas de la casa Consistorial.

Por sus sonetos y epitafios, publicados en *El Siglo XIX* y *La Ilustración Mexicana*, sabemos de la sentida pena que lo embargó por la muerte de su padre ocurrida en 1852, así como la de su madre y sobrina Carlota Espinosa y Arróniz (1854).

Marco Antonio Campos afirma en su "Estudio introductorio"¹² que Arróniz tuvo una hermana de nombre Justina (madre de Carlota), a quien el poeta le dedicó el poema *El ensueño de la virgen*.

Subrayemos, pues que su personalidad se fue delineando en un ambiente de constantes cambios y confusiones políticas, paralelos a los de la búsqueda de México por forjarse una identidad.

En su corta vida presencié hechos que fueron tejiendo la historia y el futuro nacional. En su *Manual de historia y cronología de México* ofrece al lector un cuadro general de los gobiernos que le tocó vivir.

Algunos de éstos, de los cuales brinda testimonio, fueron los controvertidos gobiernos de Antonio López de Santa-

¹² Marco Antonio Campos. *La lira rota*. p. 15-16

Anna, de 1832 a 1855.

Fue uno de los pocos intelectuales que no alabó por escrito el régimen santanista, precisamente porque fue:

(...) grande en el bien y el error, este hombre singular. Los partidos todos han buscado el apoyo del hombre y su espada... el Gral. Santa Ana viene a ser un profundo enigma, es el hombre de los contrastes. Sin cultivo moral, literario ni científico, posee un talento natural de primera clase, con brillantes disposiciones para el gobierno; acertado en los planes generales de una campaña, dirige con torpeza algunas batallas; es amigo de los placeres, las mujeres y los bailes.¹³

Ignacio Manuel Altamirano, al evocar las tertulias en el Colegio de San Juan de Letrán,¹⁴ señala que asistían algunos literatos como Marcos Arróniz:

(...) él me pagaba las visitas hechas en la cárcel y asistía a nuestras reuniones melancólico y abatido, pero siempre hablando de poesía, con su sonrisa triste y su palabra fácil y elegante, que vibraba como si quisiera traducir la amarga pena que se revelaba en sus ojos profundos.¹⁵

Políticamente siempre mantuvo la postura del conservador moderado, aunque algunos de sus grandes amigos - como Francisco Zarco - tratarán de persuadirlo para cambiar de bando e ideología.

¹³ Marcos Arróniz. *Manual de historia y cronología de México*. p. 23-24

¹⁴ En el prólogo que redactó para la 2ª edición del poemario de Manuel María Flores *Pasionarias* (publicada en 1882).

¹⁵ Manuel María Flores. *Pasionarias*. p. III

La información que aportaron sus contemporáneos a partir de sus reminiscencias es muy significativa, ya que obras como las de Humberto Musacchio: *Diccionario Enciclopédico de México*,¹⁶ el *Diccionario Porrúa*¹⁷ y la *Enciclopedia de México*¹⁸ que debieran dar datos mucho más extensos sobre él, son demasiado breves cuando hablan de su persona.

El artículo que Marco Antonio Campos publicó en *La Jornada Semanal*, agrega más datos para conformar la figura de Arróniz:

(...) fue capitán de lanceros de la guardia de Santa Ana y luchó con las fuerzas opositoras de Antonio Haro y Tamariz, ex ministro de Santa Anna, que fueron vencidas el 8 de marzo de 1856 por el ejército liberal de Comonfort en la batalla de Ocotlán. El 22 de marzo de 1856, luego de la Capitulación de Puebla, Arróniz pasa meses en la cárcel bajo el cargo de conspiración.¹⁹

El *Manual de historia y cronología de México* aporta otra visión con respecto a este episodio. De ello da cuenta Arróniz en los capítulos XXVII al XXIX:

(...) los generales, jefes y oficiales que existen en la plaza, pasarán a residir a los puntos que les designe el supremo gobierno, mientras éste determina la manera en cómo han de quedar en el ejército... yendo a servir en las asperezas del Sur; terrible destierro por las enfermedades y toda clase de penalidades y los que no se presentasen a cumplir con esta condena serán juzgados como conspiradores. Con ello Comonfort afirmó su poder y estabilidad...²⁰

¹⁶ Humberto Musacchio. *Diccionario enciclopédico de México*. v.I

¹⁷ *Diccionario Porrúa de historia, biografía y geografía de México*. v.I

¹⁸ *Enciclopedia de México*. v.2

¹⁹ Marco Antonio Campos. "Paradojas del himno nacional" en *La Jornada Semanal*. p. 16

²⁰ Marcos Arróniz. *Manual de historia y cronología de México*. p. 305

Ignacio Manuel Altamirano afirma que durante los meses en que Arróniz estuvo preso comenzó a manifestar signos de desvarío mental; sin embargo esto es improbable ya que durante 1856 -año que duró su encierro-, nuestro autor se dedicó a escribir la mayor parte de su *Manual de historia y cronología de México*, donde evita comentar y dilucidar gran cosa sobre cuestiones políticas por obvias razones:

(...) no podemos explayar nuestras opiniones porque, escritas la mayor parte de estas páginas en una estrecha prisión, no podemos juzgar con imparcialidad de aquel gobierno, por cuyas órdenes hemos sido conducidos a ella... [aunque agrega que]... las supuestas reformas por las que luchó Comonfort no han hecho que cambie el panorama del país, sea en lo social o económico, continúan las conspiraciones y el panorama está sombrío...²¹

Todos estos juicios son producto de una mente lúcida y coherente, no desequilibrada como quiso dar a entender Altamirano.

Pese a estos altibajos, Arróniz fue considerado dentro de esta generación como el poeta más instruido y dotado; conoció muy bien la poesía romántica inglesa, así como la lírica de los Siglos de Oro y del romanticismo español (sus modelos fueron Byron y Espronceda) y se relacionó con personalidades ilustres de nuestro país. El más notable de ellos fue su gran amigo Francisco Zarco, gran prosista y poeta ejemplar, muy culto.

²¹ *Op. Cit.* p.306

En vida alcanzó a ver impresos tres de sus manuales: *México y sus alrededores: colección de monumentos, trajes y paisajes*, el *Manual de biografía mexicana o galería de hombres célebres de México* y el *Manual del viajero en México o Compendio de la historia de la Ciudad de México*.

Su *Manual de historia y cronología de México*, fue publicado de manera póstuma en 1859 por la librería de Rosas Bouret.

En el Fondo José María Lafragua (FJML)²² del Fondo Reservado se localizaron algunas composiciones²³ de su autoría.

Una de ellas es "La Inspiración", leída en el Liceo Hidalgo (asociación literaria a la que perteneció) durante una sesión pública en 1850.

Le sigue "Corona poética en honor de Don Manuel Eduardo de Gorostiza",²⁴ impresa en 1851. Sobre el texto hizo algunos comentarios, los cuales insertó en la biografía que le dedicó al escritor en su *Manual de biografía mexicana o galería de hombres célebres*.

También se encontró "Ilusiones" y "El ensueño de la virgen"

²² En lo sucesivo mencionado como FJML.

²³ Estas composiciones datan del año 1850. Estos documentos forman parte de las misceláneas literarias pertenecientes al FJML.

²⁴ Realizada a petición expresa de los hermanos Mosso (empresarios del Teatro Nacional), para ser leída en una sesión especial dedicada al Sr. De Gorostiza. Esta "Corona fúnebre" contó además con la colaboración de otros autores como: Francisco González Bocanegra, Manuel esteva y Ulíbarri, Anselmo de la portilla, Pablo J. Villaseñor, Alejandro Arango y Escandón y Emilio Rey.

de 1851; ambos poemas están incluidos en la *Guirnalda poética*,²⁵ de Juan R. Navarro.

Aunque comenzó a escribir versos a partir de 1846, Marco Antonio Campos da la fecha de 1847 para fijar sus poemas más antiguos en *La lira rota*; pero la fecha de escritura que consta en *El Presente Amistoso* del poema "A***", es 1846.

El contenido de la mayor parte de sus trabajos líricos dejó entrever la existencia de dos amores que fueron determinantes para entender el carácter de su poesía.

El primero fue una joven rubia, de ojos azules, quien le correspondió en un principio para después dejarlo por otro. Esta decepción lo llevó a la desesperación y ello influyó mucho en el tono de sus composiciones.

Su amigo Luis G. Ortiz en "El adivino"²⁶ le dedicó unas sentidas estrofas para animarlo, pues le tenía un gran aprecio y le abrumaba que se abandonara con persistencia a estos estados de ánimo, como dan testimonio estas líneas:

*Tú, que has llorado la ilusión perdida
tú, que de una mujer frágil formaste
una deidad, a cuyos pies rendida
pusiste el alma y con amor quemaste.*

*Incienso puro, y que tu edad florida
ante su bello altar sacrificaste,
y que al ceñir su sien con tu guirnalda,
ingrata y falsa te volvió la espalda.*

²⁵ Una de las primeras antologías de poesía mexicana que contemplaba a los autores más importantes de la época.

²⁶ Luis G. Ortiz. "El adivino" en *La Ilustración Mexicana*. T. III. p. 392

*Pobre amigo infeliz, cual yo creíste
que el alma del poeta encontraría
una tierna mujer como la viste
en tu ardiente y fogosa fantasía.*

*¿Crees que hay amor y que la dicha existe?
tan solo es realidad la pena impía,
y esa virtud con que soñó tu anhelo
tan solo existe en la región del cielo.*

La evolución de sus malogrados amores puede determinarse si siguiendo el orden cronológico de sus poemas.

De acuerdo con este criterio, vemos que comenzaron hacia 1846 con unos versos dedicados a "A***"²⁷; les sigue un ensayo sobre la ruptura, *En mis horas de amor*,²⁸ escrito en 1847 y el final de ese amor se asoma en "Corona fúnebre" y en "A la memoria de la Srita. ***" (1850), del cual es ejemplo el siguiente fragmento:

(...) ayer la juventud celebraba alegre tu belleza, ayer todavía tejía para tu ebúrnea frente de guirnaldas de frescas rosas... entonces mi voz estaba muda, porque entonces eras feliz. Hoy te encuentras ¡ay! sola y tendida tristemente, durmiendo el sueño eternal, hoy vengo a depositar sobre tu helada tumba unas cuantas flores... bañadas con las lágrimas de compasión que se desprenden de mis ojos.
Tú no debías habitar la tierra corrompida... pero en el Empíreo brillarás ahora como el lucero de la tarde en el cielo... yo nunca te olvidaré en la tierra... ruega al eterno que refresque mi mente, abrasada por los dolores, que calme el desencanto del corazón...
Pronto tu recuerdo se perderá en la tierra, pero en mi corazón, ¡solo con la muerte!²⁹

²⁷ *El presente amistoso, dedicado a las señoritas mexicanas por Cumplido*. T. I. p. 392

²⁸ *Op. Cit.* p. 157

²⁹ *Op. cit.* p. 413

Estas líneas condensan el desconsuelo que representó para él la pérdida y ponen de manifiesto el gran amor que sintió por esa mujer.

En 1852 surge una nueva musa; delineada como una joven de tez blanca y cabello como el ébano, le dedica las dos halagüeñas prosas poéticas, "El ángel de mi esperanza", escritas en tono festivo y esperanzador.

Arróniz fue fundador y presidente del Liceo Hidalgo durante 1851. Entre los miembros que fueron sus amigos se hallan Francisco Zarco, Francisco González Bocanegra, Luis Gonzaga Ortiz y Juan Díaz Covarrubias.

Contribuyó como colaborador en el órgano de difusión de esta asociación literaria: *La Ilustración Mexicana* (1851-1855), así como en *El Presente Amistoso* de Ignacio Cumplido (1851), *La Guirnalda Poética* (antología poética publicada por Juan R. Navarro), *El álbum de las Señoritas*, *El Siglo Diez y Nueve*.

En estas publicaciones se destacó como prolífico poeta, aunque también fue autor de semblanzas. Consciente de la labor que debe desempeñar el crítico literario, expuso con acertados comentarios hacia dónde debía encaminarse:

(...) es evidente que la literatura mexicana progresa rápidamente en la actualidad. Fórmense academias en los Estados con diferentes denominaciones. En la capital nuevos jóvenes rinden sus homenajes a las musas. Es por tanto la época más crítica, pues aunque hay grandes esperanzas de que

tengamos, dentro de algún tiempo, una rica literatura nacional, pueden también verse desvanecidas por el mal gusto... El antídoto contra ese mal es una crítica racional y concienzuda, que vaya corrigiendo poco a poco los defectos, antes de que se arraiguen... pero si ésta no es desapasionada, si en vez de corregir con dulzura, hiere cruelmente; si en vez de dar un consejo saludable lanza un sarcasmo, entonces en lugar de producir bienes, será el más eficaz auxilio para la depravación del mal gusto.³⁰

La crítica para él, debía sobre todo orientar, alentar y desarrollar el talento de los escritores jóvenes que apenas van abriéndose camino.

En el *Manual de biografía mexicana o galería de hombres ilustres*, celebra el periodo que va desde la Independencia hasta la República y considera que el Virreinato fue un tiempo de retroceso y oscuridad.

Valora en su obra a literatos, clérigos y políticos como: Lucas Alamán, Francisco Javier Alegre, Anastasio Bustamante, Fernando Calderón, Manuel Carpio, Francisco Javier Clavijero, Sor Juana Inés de la Cruz, Manuel Eduardo de Gorostiza; a los héroes más representativos: Hidalgo, Morelos e Iturbide; a literatos como Juan N. Lacunza, Anastasio de Ochoa, José Joaquín Pesado, Miguel Ramos Arizpe, Ignacio Rodríguez Galván, Santa Ana y Sánchez de Tagle, entre otros.

Existen conjeturas respecto de la causa de su muerte. Ignacio Manuel Altamirano, en el prólogo de *Pasionarias*, expresó

³⁰ Marcos Arróniz. "Crítica literaria" en *La Ilustración Mexicana*. México: 1851, Calle de los Rebeldes núm. 2. Tomo I. p. 49

que tal vez su estadía en prisión le causó una inestabilidad mental que lo llevó a la tumba.

Es cierto que el año de 1858 fue particularmente delicado; hubo luchas constantes; de hecho los enfrentamientos ideológicos entre liberales y conservadores y las ambigüedades entre federalismo y centralismo iniciaron las guerras civiles que habrían de llevar a la tumba tanto a él como a la mayor parte de su generación.

El *Diario de Avisos*³¹ del jueves 23 de diciembre de 1858, difundió la nota relativa a la muerte de Arróniz, con el título de:

Desgracia. El joven poeta D. Marcos Arróniz ha sido encontrado en el camino de San Martín, asesinado. Los últimos días de su vida fueron muy amargos así por el estado precario de su fortuna, como por graves padecimientos morales que lo atormentaban. Arróniz era digno de mayor suerte, por su amable trato, por su fina educación y por su talento, de que ha dejado muestras en muy recomendables producciones literarias y poéticas, y en dos obras de la mayor utilidad, como son el *Manual del viajero en México* y las biografías de hombres célebres de la república mexicana. Deploramos la fatal desgracia que ha herido en la flor de sus años al joven d. Marcos Arróniz. ¡Quiera el Señor compensarle en el cielo los padecimientos de que fue mártir en la tierra!³²

³¹ Es una continuación de *El Ómnibus. Periódico literario, agrícola y fabril, de religión, variedades y avisos*, cuando al ser suspendido por conducto de Manuel Lombardini, oficial mayor quien le prohibió a Vicente Segura su divulgación. Sin embargo *El Ómnibus* continuó publicándose bajo el título de *El Diario de Avisos* al día siguiente de su suspensión, como colaboradores del diario figuraban José María Roa Bárcena, Luis G. Ortiz, José Joaquín Pesado, José María Esteva, Marcos Arróniz, Manuel Payno, Guillermo Prieto, Emilio Rey, Manuel Carpio, entre otros. Véase al respecto *Publicaciones periódicas mexicanas del siglo XIX: 1822-1855. p.310-311*

³² *Diario de avisos*. México, año VIII, núm.20, jueves 23 de diciembre de 1858. p.2

El dolor de sus amigos cuando se enteraron del deceso, se manifestó en el *Diario de Avisos* del viernes 24 de diciembre de 1858 (un día después de haber aparecido la nota de su muerte), donde un consternado Juan Díaz Covarrubias le dedica la poesía "A mi malogrado amigo el poeta Marcos Arróniz", de ella se extracta lo siguiente:

*Tumba es mi corazón de tu memoria,
que la tuya mi vista no hallará.
Hasta tumba cristiana te ha faltado,
y tu cuerpo marchito y destrozado,
en medio del campo yacerá.*

"Sus amigos Juan Díaz Covarrubias, Emilio Rey y Luis G. Ortiz hablaron de asesinato y se dijo aún que fue cosido a puñaladas".³³

Es posible que su postura ideológica, aun siendo de conservador moderado, le haya granjeado enemistades que tuvieran que ver con su deceso, sobre todo por la manera en que murió y el lugar donde fue encontrado su cadáver (un paraje solitario llamado Agua del Venerable) cerca de San Martín Texmelucan, Puebla, poco antes de las navidades de 1858.

³³ Marco Antonio Campos. *La lira rota. Marcos Arróniz*. p.25

II. La singularidad de Arróniz

La actividad literaria de mediados del siglo XIX estuvo acompañada de amplias reflexiones por quienes ejercieron el oficio. Estos escritores resaltaron la utilidad e importancia de la literatura para mejorar a la sociedad, robustecer la moral pública y afirmar la identidad nacional.

Ignacio Manuel Altamirano, durante las Guerras de Reforma, era aún estudiante de Derecho y periodista en ciernes; pero con la llegada al poder del gobierno liberal pasó a ser su principal portavoz, al "sistematizar, como doctrina y teoría, las ideas acerca de un nacionalismo literario y las preocupaciones por lograr una identidad cultural".³⁴

Después del triunfo del liberalismo, uno de los principales intereses del gobierno de Benito Juárez tanto a nivel político como cultural, fue crear una literatura nacional con escritores comprometidos con su causa; así se relegaron otras corrientes y exponentes del pensamiento literario que coexistieron en México durante esos años difíciles y que dejaron su impronta a través de las publicaciones de la época.

³⁴ María Teresa Solórzano Ponce. "*Cultura oficial y tradición popular en los Bandidos de Río Frío*" en: *Literatura mexicana del otro fin de siglo*. Rafael Olea Franco, editor. México: El Colegio de México, 2001. p. 339

A pesar de los tiempos adversos, en que algunos escritores recelaron por el porvenir (como José Rivera y Río, quien después de haber publicado poesías, novelas y libros de texto, se hizo prácticamente un ermitaño desengañado y triste), se continuó dando forma a la cultura.

Hubo editores como Ignacio Cumplido, Vicente García Torres y José María del Castillo Velasco, que pusieron un vivo interés por continuar publicando periódicos y revistas, entre otros impresos.

Durante esta etapa azarosa surgió un joven poeta: Manuel María Flores, quien pasó a ser considerado por el mismo Altamirano como el único vínculo de unión entre aquellos poetas sobrevivientes de la guerra civil y el nuevo régimen.

En opinión de Altamirano, Flores vino a sustituir al punto a Marcos Arróniz (quien acababa de morir), ya que "como aquél, estaba devorado por ese malestar indefinible, por esas aspiraciones al ideal que no se alcanza, por esa ansia de amor insaciable y por esa melancolía ingénita".³⁵

Hacia el final de esa década comenzó a despuntar la carrera literaria de Manuel M. Flores, respaldada por Altamirano, lo cual eclipsó la apreciación literaria de la obra de Arróniz.

³⁵ Ignacio Manuel Altamirano. *La literatura nacional. Revistas, ensayos, biografías y prólogos.* p. 75

Es evidente que los criterios de Altamirano influyeron la manera de concebir a los nuevos valores literarios: sobre quiénes debían estar o no dentro de nuestra tradición.

Diversas omisiones se debieron a que el Romanticismo fue un movimiento asociado posteriormente con los liberales; y por lo tanto, un poeta de tendencia católica y conservadora como Arróniz no encajaba en el perfil.

Por ello es importante conocer su trabajo como poeta y escritor, así como la influencia que ejerció sobre los grupos literarios del momento.

José Luis Martínez en el apartado "Los estudios literarios en el siglo XIX anteriores a Altamirano" de *La expresión nacional*, comenta algunas obras relevantes de la época como el *Diccionario universal de historia y geografía* en el que participaron los hombres más sabios de ese tiempo: Manuel Orozco y Berra, el Conde de la Cortina, Lucas Alamán, Joaquín García Icazbalceta, Manuel Payno, Francisco Pimentel y Guillermo Prieto.

A éste le siguieron los repertorios biográficos de Marcos Arróniz: *El Manual de biografía mexicana o galería de hombres célebres de México* y *los Hombres ilustres mexicanos*, ambas obras publicadas por Joaquín Gallo y estimadas por José Luis Martínez como una de las primeras contribuciones a la historia de nuestra literatura.

Actualmente, Arróniz tiene poca presencia en las historias de la literatura y en las antologías de poesía mexicana, aunque fue considerado por sus contemporáneos y amigos como "uno de los más inspirados poetas de México".³⁶

Creo que debe hacerse un análisis de la ideología que profesó Arróniz, pues pese a ser catalogado como "conservador", las ideas que plasmó en su obra permiten ver que trató de establecer un término medio entre el conservadurismo y el liberalismo e intentó conciliar los principios de una y otra doctrina, por medio de "la reivindicación del cristianismo[...] como un sistema de restauración de los valores tradicionales y una estética en tanto se permitiera la existencia de nuevos valores".³⁷

Esta reivindicación del catolicismo se da a la luz del romanticismo, como un elemento de reconstrucción espiritual y social que pugnaba por el ejercicio de valores como la verdad, el altruismo, la virtud, el bien, el progreso: "se trataba de una corriente de patriotismo neo-católico al que se habían integrado valores del liberalismo y catolicismo".³⁸

El haber tomado partido por un régimen conservador y simultáneamente apoyar de manera activa - a través

³⁶ Ignacio Manuel Altamirano. *La literatura nacional. Revistas, ensayos, biografías y prólogos.* p. 71

³⁷ Pablo Mora. "Restauración y catolicismo en las letras de México: 1830-1850" en *Literatura mexicana del otro fin de siglo.* p. 615

³⁸ *Op. Cit.* p. 616

de la milicia - el gobierno de Antonio López de Santa Anna, para Arróniz no fue un desatino, como algunos contemporáneos suyos pretendieron hacer ver.

Tanto él como otros conservadores y liberales moderados consideraron que era la opción más adecuada para resolver los problemas por los que atravesaba el país.

Cuando habla del trabajo del poeta, Arróniz consideró que se debía ante todo "prestar atención[...] a la ideología y al plan de la composición, la corrección y fluidez, la elegancia y el estudio de la ejecución"³⁹.

En cuanto al valor de la crítica literaria, hizo una atinada observación al decir que:

(...) necesitamos de esos hombres de saber y de experiencia que todo lo hacen con reflexión e imparcialidad; cuyo único deseo es el progreso de la ciencia literaria, y que dondequiera que encuentren un error, lo hacen notar con moderación; enseñando al mismo tiempo el remedio, y desentendiéndose enteramente de si es el autor antiguo o moderno; con éste son algo tolerantes, pues con mayor razón lo necesita, en virtud de que el tiempo y el estudio son las dos cosas que perfeccionan la instrucción y el talento.⁴⁰

Las constantes de su obra son, además de un acrecentado individualismo, "una clara filiación a la cultura cristiana en términos de valores tradicionales[...] con una nueva visión de la historia [...] como una forma de reconstrucción moral".⁴¹

³⁹ Op. cit. p.277

⁴⁰ Marcos Arróniz. "Crítica literaria" en *La Ilustración Mexicana*. México: 1851, Calle de los Rebeldes núm. 2. Tomo I. p.50

⁴¹ Pablo Mora. "Restauración y catolicismo en las letras de México: 1830-1850" en *Literatura mexicana del otro fin de siglo*. p. 627

De ahí la inconformidad que manifestó al lanzar una crítica acérrima contra dos instituciones: iglesia y sociedad, "según los parámetros de una estética católica que se había difundido".⁴²

En la poesía de Arróniz se percibe en gran medida la influencia de escritores como Chateaubriand, quien expuso en su libro *El genio del cristianismo*:

(...) la posible vinculación entre la historia, la moral y la poesía como formas de verdad y reconciliación espiritual [...] como una de las formas de trascender la escisión del hombre frente a su entorno social en tanto permita reconocerse con otros en armonía [...] por ser el cristianismo un sistema[en el cual el individuo] que encarnaba dicha verdad asumía como uno de sus principios literarios el ser útil y moral.⁴³

En algunos segmentos de su obra lírica, encontramos mordaces diatribas contra la moralidad de la época; parte de estas estrofas componen los versos de "*Ilusiones*".⁴⁴ Ahí encontramos un Arróniz crítico y desencantado ante los valores e ideales que la sociedad inculca.

*¡Perpetuo carnaval del mundo hicierais,
y el amor, la virtud y el patriotismo,
caretas siempre han sido que ofrecierais,
para que el hombre oculte su cinismo!*

⁴² Pablo Mora. "Manuel Carpio: poeta entre ruinas" en *Literatura mexicana*. XI.1 (2000.1), p. 65

⁴³ *Op. cit.* p.66

⁴⁴ Juan R. Navarro (editor). *Guirnalda poética. Selecta colección de poesías mexicanas*. p. 21

Este poema y "El ensueño de la virgen" son dos de las obras de Arróniz que Juan R. Navarro publicó en 1853, para conformar su antología poética de los autores más representativos de esa época.

El poema "Ilusiones" no aparece en los textos de *La lira rota*. Marcos Arróniz de Marco Antonio Campos.

Enumera uno a uno los vicios que corrompen los valores e ideales del hombre. Para él las normas o modelos que transmite la sociedad son meras apariencias; prevalecen la falsedad y el engaño, sobre todo en las personas que ostentan una elevada posición social.

*¡Honor y religión, fe y amistades....
Juguetes os ha hecho la costumbre:
Vosotras, orgullosas sociedades,
minas sois de miseria y podredumbre!*

Puede decirse que durante esos años era raro e inusitado que un poeta tan educado y de buenas maneras se expresara tan crudamente sobre los males que aquejaban a la sociedad.

*Sociedad, no eres más que una ramera
que el cetro empuñas, ciñes la diadema;
arrancarte ambas cosas yo quisiera,
y quisiera lanzarte un anatema.*

*¿Pues, dime, sociedad, cuál es tu historia,
cuáles tus timbres, tus virtudes cuáles?
¡Páginas solo escritas con escoria,
cúmulo de mentiras y de males!*

*Es solo el interés el dios que adoras;
y ofrecen cual tributo en sus altares,
las vírgenes sus gracias seductoras,
sus conciencias los hombres a millares.*

Aun así, no deja de sembrar en el lector la pureza de sus ideales, esbozando sus planteamientos desde una perspectiva de búsqueda y de estética de reconstrucción.

*Yo inclino únicamente la rodilla
de la verdad ante la imagen pura;
símbolo santo, emblema sin mancilla,
del Dios que impera en la sublime altura.*

*¡Ojalá que estas últimas creencias
también no sean falsas ilusiones!
¡Ojalá nuestras pobres existencias,
muriendo encuentren célicas regiones!*

Como prosista, narró con minuciosidad y detalle a personas y lugares de recreo o de interés histórico. Ejemplo de ello es: "*La Fuente de la Tlaxpana*",⁴⁵ que hizo en colaboración con otros autores.

En la redacción del *Manual de viajero* desplegó su visión de crítico social; en él nos habla del compadrazgo y de sus consecuencias, y en especial de los velorios donde todo, según él, es maledicencia y exhibicionismo.

Marco Antonio Campos señala que, entre los poetas románticos de esa época, le corresponde a:

Rodríguez Galván el mérito de haber escrito el mejor poema del primer romanticismo mexicano con la "*Profecía de Guatimoc*", mientras que Manuel Acuña es el más recordable del romanticismo tardío por "*Ante un cadáver*", pero a Arróniz le compete un lugar dentro del segundo romanticismo con "*Zelos*" donde refiere con desaliento el amor que perturbó su juventud y que aparece una y otra vez en sus poemas y prosas poéticas.⁴⁶

⁴⁵ Marcos Arróniz, *et. al. México y sus alrededores. Colección de monumentos, trajes y paisajes.* (edición facsimilar) p.6
Estos pasajes y paisajes se complementan por medio de las litografías bellamente realizadas por artistas como C. Castro, J. Campillo, L. Auda y G. Rodríguez.

⁴⁶ Marco Antonio Campos. "Paradojas del himno nacional" en *La Jornada Semanal*. p.16

Aunque no compartieron ideales políticos, por ser uno liberal y otro conservador, hay ciertas semejanzas y afinidades de orden literario entre Rodríguez Galván y Arróniz.

En el *Manual de biografía mexicana o galería de hombres célebres de México*, Arróniz consideró relevante el talento de su contemporáneo Rodríguez Galván y comentó sus cualidades literarias, considerándolo ante todo:

(...) clásico y romántico, los buenos poetas deben prestar atención a ambas cosas, pues así como para la vida se necesita la íntima y armoniosa unión entre el cuerpo y el alma y sus mutuas perfecciones para sobresalir en ella, así también las obras de arte deben unir al color y brillo; a la ideología y plan de la composición, la corrección y la fluidez, la elegancia y el estudio de la ejecución. Rodríguez Galván, reunía estas cualidades, aunque le faltaba perfeccionarlas⁴⁷

Tanto para Rodríguez Galván como para él es importante abanderar los principios de la moral. Arróniz, por medio de sus versos y Rodríguez Galván con sus prosas dramáticas, pretendieron corregir las costumbres y señalar al pueblo los valores de la libertad, el orden y el honor.

⁴⁷ Marcos Arróniz. *Manual de historia y cronología de México*. p. 277

III. Bio-biblio-hemerografía

La lírica de Marcos Arróniz entre 1846 y 1854, fue de sobra conocida por sus contemporáneos y se difundió por sus continuas colaboraciones en los siguientes periódicos y revistas:

1. *La Ilustración Mexicana*, publicación semanal (1851-1855).

2. *El Presente Amistoso, dedicado a las Señoritas Mexicanas* editado por Ignacio Cumplido (publicación anual, dejó de publicarse durante tres años, debido a la intervención extranjera).

3. *El Álbum de las señoritas. Revista de literatura y variedades* (1855-1856).

4. *La Guirnalda poética. Selecta colección de poesías mexicanas* (1853) de Juan R. Navarro.

Su fama como poeta la respaldaron sus contemporáneos: Ignacio M. Altamirano, Luis G. Ortiz y Francisco Zarco; de los extranjeros avecindados en México tenemos los comentarios de José Zorrilla, quien lo conoció mientras estuvo residiendo en México. De él guardamos la siguiente opinión:

(...) joven apasionado, entusiasta y melancólico, sus versos participan... de su idea del momento que se los inspira... Yo debí de escribir el prólogo de un volumen que de ellos pensó

publicar; pero las revoluciones políticas y el aislamiento en que vivo en el campo, nos separaron: el manuscrito de su volumen no llegó a mis manos.⁴⁸

Es significativo para el estudio del trabajo literario de Marcos Arróniz la opinión que sobre él dejó plasmada en sus escritos un autor de la talla de José Zorrilla, quien alguna vez tuvo entre sus planes escribir un prólogo para los textos poéticos de Arróniz, por su mérito y calidad literaria.

Dentro de la biblio-hemerografía agrupada encontramos que además de la lírica trabajó algunas traducciones de autores clásicos y románticos como Petrarca, Byron, Víctor Hugo, Samuel Rogers y Mary Hope.

⁴⁸ José Zorrilla. *México y los mexicanos*. p. 140-141

A. Poesía y prosa en libros y revistas de la época

Después de una búsqueda exhaustiva en la colecciones depositadas en el Fondo Reservado de la Hemeroteca Nacional, así como en los archivos e iconoteca del *Fondo José María Lafragua*, encontré escritos de Arróniz que muestran cómo él colaboró en las publicaciones periódicas del siglo XIX con mayor constancia de lo supuesto hasta ahora.

Se localizaron escritos no compilados en otras obras, como:

- "La inspiración".
- "Corona fúnebre a Don Manuel Eduardo de Gorostiza".⁴⁹
- "Ilusiones".⁵⁰

Éstos tampoco los mencionó ni recopiló Marco Antonio Campos para *La lira rota*.

Asimismo se localizó una copia en edición facsimilar de la obra *México y sus alrededores. Colección de monumentos, trajes y paisajes*. (1855- 1856), dibujados al natural y litografiados por los artistas mexicanos C.Castro, J.Campillo, L. Auda y G. Rodríguez. En ella colaboró Arróniz con el ensayo *La fuente de la Tlaxpana*.⁵¹

⁴⁹ Fueron clasificados y encuadernados como documentos varios dentro de las misceláneas literarias.

⁵⁰ *La guirnalda poética. Selecta colección de poetas mexicanos* por el editor Juan R. Navarro. Antología de poesía mexicana.

⁵¹ Esta construcción estuvo cerca del Panteón de los ingleses, por el pueblo de Santa Fe, Tacubaya. De ella no se conservan vestigios, sólo quedan litografías para dar fe.

Se trata de una serie de cuadros descriptivos de lo que fueron los pueblos de indios aledaños al acueducto de la fuente, ubicada en la Calzada de San Cosme y construida en 1737, cuando el arte churrigueresco estaba en boga.

Además del texto de Arróniz aparecen otros artículos de José María Roa Bárcena, José T. De Cuéllar, Manuel Payno, Anselmo de la Portilla y otros.⁵²

El Manual del viajero en México o Compendio de la historia de la Ciudad de México (1858), fue un texto publicado en París y cuya edición estuvo a cargo de la librería de Rosas y Bouret.

Este manual es un documento único al contar la historia del país, porque ofrece al viajero una imagen positiva de México, con material informativo, a manera de las guías de turistas, que todo visitante extranjero debía conocer.

La obra está compuesta por seis capítulos en los que se percibe de inmediato la intención de llamar la atención de Europa. Los dos últimos capítulos realzan el aspecto turístico.

⁵² Testimonio sobre un paisaje de México en el que predominaban pueblos pintorescos situados a la orilla de canales como la Viga y Xochimilco, entre otros.

A continuación se enlistan las publicaciones en las que participó Arróniz como autor o colaborador:

a) Libros

Arróniz, Marcos. *et. al. Corona poética en honor de Don Manuel Eduardo de Gorostiza*. México: Tipografía de Vicente G. Torres. En el ex-convento del Espíritu Santo. 1851

_____. *et. al. Guirnalda poética. Selecta colección de poesías mexicanas*. México: Imprenta de Juan R. Navarro (calle de Chiquis N.6), 1853.

_____ *La Inspiración*. En *Miscelánea. Poesías mexicanas*. Liceo Hidalgo, México: Composiciones leídas en la sesión pública, 1850. [Miscelánea literaria].

_____ *Manual de biografía mexicana o galería de hombres célebres de México*. Paris: Librería de Rosa y Bouret. 1857.

_____ *Manual de historia y cronología de México*. Paris: Librería de Rosa y Bouret. 1859.

_____ *Manual del viajero en México o compendio de la historia de la ciudad de México*. Paris: Librería de Rosa y Bouret, 1991. (Edición facsimilar).

_____ *et. al. México y sus alrededores. Colección de monumentos, trajes y paisajes*. Dibujados al

natural y litografiados por los artistas mexicanos C. Castro, J. Campillo, L. Auda y G. Rodríguez. México, Editor: establecimiento litográfico de Decaen. Portal del Coliseo Viejo 1855 - 1856 (Edición facsimilar, Segunda edición centenaria, México: 1961).

b) Las revistas en las que colaboró Arróniz fueron:

El presente amistoso, dedicado a las señoritas mexicanas por Cumplido. Este fue un anuario que se comenzó a publicar en 1847, pero por causa de la intervención extranjera se dejó de elaborar; hacia 1851 se reinició nuevamente su publicación.

El objetivo de *El Presente Amistoso*, en palabras de su editor Ignacio Cumplido, consistió en "difundir la instrucción de una manera agradable, dar a conocer las novedades literarias, todo ello por medio de una colección de escritos descriptivos con un fin moral y religioso".

El tomo I de esta publicación anual "se halla conformado por 54 ejemplares de 8 páginas cada uno. Dejó de publicarse durante tres años, debido a la intervención extranjera".⁵³

La Ilustración mexicana. (1851-1855), publicación semanal

⁵³ *Publicaciones periódicas del siglo XIX: 1822-1855.* p. 335-336

(1851-1855), impresa en México: Calle de los Rebeldes número 2. Director: Francisco Zarco.

Fue el órgano de difusión del Liceo Hidalgo. Ambas obras las elaboró Ignacio Cumplido. La publicación apareció semanalmente, pero se desconoce la fecha de su inicio, carece de fechas que lo indiquen.

"El tomo I tuvo 26 números o entregas, mientras que el tomo II tuvo 28 números". Consta de 5 tomos, divididos para su clasificación en:

1ª Época

T. I (1851)	603 p.	26 entregas o números.
T. II (1851-1852)	683 p.	28 entregas o números.
T. III (1852)	693 p.	28 entregas o números.

2ª Época

T.IV (1853-1854)	724 P.	26 entregas o números.
T.V (1855)	574 P.	(No fue posible numerarlos).

B. Traducciones

Son muchas las alabanzas que merece Arróniz como traductor, pues recorrió brevemente el campo de la poesía extranjera, escogiendo a los mejores autores para traducirlos con exactitud o interpretarlos con acierto: Byron, Víctor Hugo, Petrarca y algún otro exponente de la literatura inglesa.

Sus traducciones aparecieron publicadas en:

El Presente Amistoso (1850).

La Ilustración Mexicana (1852).

El álbum de las señoritas (1855-1856).

Y los títulos son:

1. "El primer beso de amor", [traduce a Byron]; poesía inglesa.

2. "A una lágrima", [traduce a Samuel Rogers].

Fragmentos del *Don Juan* de Byron, dedicados a su amigo Francisco Zarco.

3. "En un álbum", [en ambas traduce a Byron].

4. "A una mujer", [traduce un fragmento de Víctor Hugo].

5. "En otros días pienso muchas veces", [traduce a Mary Hope].

6. "Balada", [traduce a F. Petrarca].

C. Otros textos: prosas poéticas

Aunque Marco Antonio Campos las descarta en *La lira rota* por considerarlas "vagarosas y sin un sello distintivo que no deja vislumbres de su talento"⁵⁴, corresponde más bien al lector interesado en conocer su obra completa determinar si acepta estas valoraciones, por tanto, opté por agregar estos textos, con una sinopsis y un comentario que señale posibles vínculos con otros de sus trabajos.

1. "En mis horas de amor".

Remembranza de sus amores, que van desde la alegría hasta la desesperación, cuando trató de convencer con todos los argumentos posibles a la mujer que amó e idealizó profundamente.

2. "Apariencias de la niebla".

La vista de la ciudad de México desde las torres de la Catedral en una tarde nublada de septiembre, es el punto de partida para una reflexión poética en la que los paisajes aparecen y desaparecen en una neblina que pone de relieve los brillantes colores de los árboles, casas y campos.

Este texto ofrece nuevas vistas de la ciudad de México. Se trata de un Arróniz preocupado por mostrar otros aspectos de la ciudad; pareciera ser un preliminar de su manual del viajero de

⁵⁴ Marco Antonio Campos. *La lira rota. Marcos Arróniz.* p.11.

1858.

3. "El botón de la rosa".

La expectativa de la primavera, con el florecer de campos y flores, llena de alegría los corazones; destaca el botón de una rosa que cuando comienza a entreabrirse, parece atraer los negros nubarrones; así la tempestad y el granizo destruyen de manera abrupta todo lo que era belleza y esplendor.

Compara su corazón dolorido con el botón de la rosa. Ambos pasaron por la catástrofe de la destrucción y el desengaño.

En estos textos la sensibilidad de Arróniz nos muestra los cambios y semejanzas que hay en el ser humano y en la naturaleza.

4. "Una mariposa".

Trata de la transformación de la mariposa, quien pasa de ser un insecto feo a un ente deslumbrante. Lleno de colores vivos y hermosos, retozando en el campo, es la envidia de las flores y de los gusanos del campo.

A la caída de la noche se deja seducir por las luces que brillan en las viviendas de los hombres; llega hasta los candiles, donde su vida se torna en cenizas.

Este es un cuadro didáctico. La vida de una muchacha humilde, se casa con un joven rico y noble que le da todo. Ella abandona su vida simple y se encandila con los oropeles del baile y la diversión, para terminar sola y abandonada.

Estas prosas poéticas buscan ofrecer cierta educación sentimental. Tienen un sentido de ilustración para orientar la sensibilidad.

5. "La lluvia".

Al calor del verano, los campos adquieren un paisaje triste y ceniciento; los árboles inclinan sus ramas desfallecidas hasta el suelo. Sobre el horizonte se va extendiendo el velo espeso de la niebla, se propaga el silencio; los pájaros permanecen en sus nidos y la naturaleza mitiga las penas de animales y plantas. Así como al hombre se le conceden las lágrimas para desahogarse y serenarse, la lluvia es el llanto consolador de la naturaleza.

Este cuadro habla de la relación entre el hombre y la naturaleza, tópico propio de la sensibilidad romántica.

6. "Corona fúnebre. A la memoria de la Srita. ***".

Recuerdos de la memoria del poeta sobre la mujer que amó, quien ahora se encuentra sola y triste, durmiendo el sueño eterno. En el más allá brillará como el lucero de la tarde, mientras él comenta que sólo la muerte logrará que la olvide.

7. "La música (Angela)".

El tema es la capacidad prodigiosa de la música para atraer a la memoria recuerdos llenos de melancolía.

La música nos transporta a la felicidad de la infancia o la remembranza de un amor. Su poder evocativo le resulta particularmente vívido en ciudades de clima exuberante, brisas apacibles y cielo refulgente. Así son las arpas armoniosas de Jalapa o los cantos populares de andaluces entonados por bellas gaditanas. Para él, las armonías musicales son equiparables a las de la poesía.

Una de las funciones de la literatura en este escrito de Arróniz es sensibilizarnos al mismo tiempo que quiere ilustrarnos.

8. "Suspiros".

Al igual que el botón del lirio que se marchita a la caída de la tarde, el corazón del amante queda destrozado por las indiferencias y los desaires de una mujer.

9. "La celebridad".

Diserta acerca de la fama, finalidad a la que aspiran los jóvenes poetas, pero es caprichosa e inconstante como una mujer; puede elevar a algunos seres del polvo en que debían haber permanecido, mientras que otros que debieran ilustrar al mundo con sus ideas, aunque persisten sepultados en la ignorancia y las tinieblas.

10. "Eclipses de sol" [metáfora del ocaso].

Los rayos de sol, en una tarde de primavera, tan necesarios para la vida de plantas y animales, presta esplendor, belleza y

armonía; pero con la caída de la tarde, el mundo comienza a presentar un aspecto triste y melancólico, con la promesa de un retorno alegre al nuevo día.

11. "La exhalación".

El paso de una estrella fugaz contemplada en las horas de insomnio, cuando todo es silencio y quietud. Ésta alumbra con su peculiar claridad las majestuosas montañas. Analogía con lo breve y efímero del amor.

12. "Felicidad".

¿Dónde se halla la felicidad? No existe, ni en los brazos de una mujer ni en el reconocimiento que otorga la fama; todo es fútil. La felicidad consiste en no sentir el continuo dolor y ver a distancia la proximidad de la muerte.

IV. Relación de textos publicados en diarios

A continuación se enlistan y clasifican los escritos de Marcos Arróniz. Primero en un orden cronológico según la fecha de escritura, no de publicación. Segundo se ordenan por género literario (poesía, prosas poéticas o ensayo); tercero, señala la publicación en donde puede encontrarse en páginas exactas.

1. El presente amistoso, dedicado a las señoritas mexicanas por Cumplido. (1851)

Poesía

1. "A****". t. I (1846), pp. 392-395.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Es tu semblante divino"

2. "La esposa de Dios". t. I (1849), pp.135-143.

Contenido: Poesía. Primer verso: "¿Veis los cándidos celajes"

3. "Cádiz. A mi amigo Jacobo D. Urtetegui", t. I (1849), pp. 275-280. Contenido: Poesía. Primer verso: "Concha de nácar que la mar sustenta"

4. "El juramento de amor", t. I (1849), pp.360-362.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Bello es sobre ameno prado"

5. "En un bosque. A mi amigo José E. Murphy", t. I (1850), pp.183-188. Contenido: Poesía. Primer verso: "Eres un templo augusto, ¡hermoso bosque!"

6. **"La amistad" (Anita y Julia)**, t. I (1850), pp.214- 221.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Enlazas los corazones,"

7. **"El terremoto. A mi amigo Francisco Zarco"**, t. I (1850), p.

265. Contenido: Poesía. Primer verso: "Con negras alas, centellantes ojos,"

8. **"El desencanto del amor"**, t.I (1850), pp. 327-331.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Si veis que algún joven cruza"

Traducción

9. **"El primer beso de amor"**, [*Composición sobre versos de*

Byron],t.I (1850), pp. 353-355. Contenido: Poesía. Primer verso:

"¡Marchaos con las ficciones"

Prosas poéticas

10. **"En mis horas de amor"**, t. I (1847), pp. 157-161.

Contenido: Remembranza de los amores del poeta, que van desde la alegría hasta la desesperación, cuando trató de convencer con todos los argumentos posibles a la mujer que amó e idealizó profundamente.

11. **"Apariencias de la niebla"**, t. I (1849), pp.107-113.

La vista de la ciudad de México desde las torres de la Catedral en una tarde nublada de septiembre, es el punto de partida para una reflexión poética en la que los paisajes aparecen y desaparecen en una neblina que pone de relieve los brillantes

colores de los árboles, casas y campos.

Este texto ofrece nuevas vistas de la ciudad de México. Se trata de un Arróniz preocupado por mostrar otros aspectos de la ciudad; pareciera ser un preliminar de su manual del viajero de 1858.

12. "El botón de la rosa", t. I (1849), pp. 206-208.

La expectativa de la primavera, con el florecer de campos y flores, llena de alegría los corazones; destaca el botón de una rosa que cuando comienza a entreabrirse, parece atraer los negros nubarrones; así la tempestad y el granizo destruyen de manera abrupta todo lo que era belleza y esplendor.

Compara su corazón dolorido con el botón de la rosa. Ambos pasaron por la catástrofe de la destrucción y el desengaño.

En estos textos la sensibilidad de Arróniz nos muestra los cambios y semejanzas que hay en el ser humano y en la naturaleza.

13. "Una mariposa", t. I (1849), pp.356-359.

Trata de la transformación de la mariposa, quien pasa de ser un insecto feo a un ente deslumbrante. Lleno de colores vivos y hermosos, retozando en el campo, es la envidia de las flores y de los gusanos del campo.

A la caída de la noche se deja seducir por las luces que brillan en las viviendas de los hombres; llega hasta los candiles, donde su vida se torna en cenizas.

Este es un cuadro didáctico. La vida de una muchacha humilde, se casa con un joven rico y noble que le da todo. Ella abandona su vida simple y se encandila con los oropeles del baile y la diversión, para terminar sola y abandonada.

Estas prosas poéticas buscan ofrecer cierta educación sentimental. Tienen un sentido de ilustración para orientar la sensibilidad.

14. "La lluvia", t. I (1850), pp. 192-196.

Al calor del verano, los campos adquieren un paisaje triste y ceniciento; los árboles inclinan sus ramas desfallecidas hasta el suelo. Sobre el horizonte se va extendiendo el velo espeso de la niebla, se propaga el silencio; los pájaros permanecen en sus nidos y la naturaleza mitiga las penas de animales y plantas. Así como al hombre se le conceden las lágrimas para desahogarse y serenarse, la lluvia es el llanto consolador de la naturaleza.

Este cuadro habla de la relación entre el hombre y la naturaleza, tópico propio de la sensibilidad romántica.

15. "Corona fúnebre. A la memoria de la Srita. *", t.I (1850), pp. 413-415.**

Recuerdos de la memoria del poeta sobre la mujer que amó, quien ahora se encuentra sola y triste, durmiendo el sueño eterno. En el más allá brillará como el lucero de la tarde, mientras él comenta que sólo la muerte logrará que la olvide.

2. El presente amistoso, dedicado a las señoritas mexicanas por Cumplido. (1852)

Poesía

16. "El pensamiento de amor" (Concepción), t. II (1851), pp. 174-175. Contenido: Poesía. Primer verso: "Cual exhalación fugace"

17. "Ilusiones".A mi buen amigo Luis G.Ortiz. t. II (1851), pp. 227-231. Contenido: Poesía. Primer verso: "Cual bandadas de mustias golondrinas"

18. "El arcoiris", t. II (sin fecha) p. 272.

Contenido: Poesía. Primer verso: "La ronca tempestad con voz de trueno"

19. "El relámpago", t. II (sin fecha) p. 276.

Contenido: Poesía. Primer verso: "El velo de la noche tenebrosa"

20. "Zelos" A **, t. II (18...) pp. 320-350.**

Contenido: Poesía. Primer verso: "Cual triste prisionero solitario"

21. "El ensueño de la virgen".A mí querida hermana. (Paz)

T. II (1851) pp. 403-407. Contenido: Poesía. Primer verso: "La virgen inclina, cual rosa de mayo"

22. "A la madre de Dios" Canto sáfico-adónico. T. II (1851) pp.

425-429. Contenido: Poesía. Primer verso: "Mística estrella de sin par blancura"

Prosas poéticas

23. "La música" (Angela), T. II (sin fecha) pp. 374-378.

El tema es la capacidad prodigiosa de la música para atraer a la memoria recuerdos llenos de melancolía.

La música nos transporta a la felicidad de la infancia o la remembranza de un amor. Su poder evocativo le resulta particularmente vívido en ciudades de clima exuberante, brisas apacibles y cielo refulgente. Así son las arpas armoniosas de Jalapa o los cantos populares de andaluces entonados por bellas gaditanas. Para él, las armonías musicales son equiparables a las de la poesía.

Una de las funciones de la literatura en este escrito de Arróniz es sensibilizarnos al mismo tiempo que quiere ilustrarnos.

24. "Suspiros", T. II (1851) pp. 423-424.

Al igual que el botón del lirio que se marchita a la caída de la tarde, el corazón del amante queda destrozado por las indiferencias y los desaires de una mujer.

3. *El álbum de las señoritas.* (1855-1856) T. I

Revista de literatura y variedades. México: Imprenta de Juan R. Navarro, calle de las Medinas N. 24.

Poesía

25. "***Poesía, A la eminente actriz Doña Matilde Diez***". T. I (**sin fecha**) pp. 19-20. Contenido: Poesía. Primer verso: "Mi lira tomo, ensayo una armonía,"

26. "***Florinda***", T. I (**sin fecha**) p. 170. Contenido: Poesía. Primer verso: "Es de las estaciones la más linda"

Traducción

27. "***Balada***", [*Composición bilingüe sobre unos versos de F. Petrarca*], T. I (**sin fecha**), pp. 80-81.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Si en mi nuevo color fijáis los ojos"

4. *La Ilustración mexicana*. (1851-1855)

Poesía

28. "A mi ideal amada", 1851, T. II, (1852), p.504.

Contenido: Poesía. Prosa poética dedicada a su mujer ideal.
Primer párrafo: "A ti solo amo ¡oh mujer! A ti que calmas el desencanto de mi corazón."

29. "El ángel de mi esperanza", parte 1. 1851, T. II, (1852), p.596. Contenido: Poesía. Primer párrafo. "Eres para mi corazón lo que una ráfaga de fresco viento para la frente tostada del viajero perdido en los abrasados y arenosos desiertos de África."

30. "El ángel de mi esperanza", parte 2. 1851, T. II, (1852), p. 627. Contenido: Poesía. Primer párrafo: "Dulce sueño que cruzas por mi mente aún estando despierto, revelándome un mundo de deleites inefables, de embelesos que no gozan ni los magnates, ni los reyes de la tierra; deleites que embriagarían de placer a los mismos arcángeles en su mansión de venturas eternas y que solo goza el poeta de mente tan ardiente, cual el volcán de la risueña Italia."

31. "A un celaje. (Imitación de Campbell)", 1851, T. I (1851). p.281. Contenido: Poesía. Primer verso: "Aún no retires la pulida mano,"

32. **"En el álbum de Cocoyotla. A la gruta de Cacahuamilpa"**, 1851, T. II (enero 2 de 1851). p.69. Contenido: Poesía. Primer verso: "Palacio de las sombras misterioso"

33. **"La caída de la tarde"**, 1851, T. II (1852), pp.451-453.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Se va acercando ya la paz nocturna;"

34. **"A una joven"**, Epitafio. 1851, T. II (1852), p.563.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Lirio gentil de nítida blancura,"

35. **"El cenzone"**, 1851, T. II (1852). pp. 597-599.

Contenido: Poesía. Primer verso: "No presenta su hermosura"

36. **"En un álbum"**, 1852, (Junio 19 de 1852), p.113.

Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Oh Carmen!, quisiera cantar tu hermosura"

37. **"A un niño. Epitafio"** 1852, (1852), p.140.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Dejas, querub, el cielo refulgente,"

38. **"Epitafio"**, [** fue solicitado al autor por una persona de Puebla, bajo el seudónimo de D. J. T. Robles*]. 1852, (Sin fecha), p.334. Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Estrella de virtud! la muerte impía"

39. **"Ausencia"**, 1852, (Guanajuato, Sep. 4 de 1852), pp.410-411.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Nada puede arrancar de mi

pecho"

40. **"En la muerte de mi amado padre"**, 1853, (Nov. 24 de 1852), p.152. Contenido: Poesía. Primer verso: "Te robó de mis brazos alevosa,"

41. **"Francisco I"**, 1853, (1852), p.175.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Bajo coraza de metal luciente"

42. **"El susurro de la noche"**, 1853, (1853), pp.9-10.

Contenido: Poesía. Primer verso: "El astro de la sombra y el silencio"

43. **"A la caverna de Cacahuamilpa"**, 1853, (Marzo 26 de 1853), pp. 55-58. Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Divina inspiración! ¡Musa celeste!"

44. **"Napoleón en Waterloo"**, 1853, (1853), p.348.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Al ejército inglés fuerte resiste"

45. **"Desembarco de Cortés"**, 1853, (1853), p.428.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Salta a la tierra en que triunfar desea"

46. **"Contestación al anterior, soneto"**, 1855, (1854), p.182.

Contenido: Poesía. Primer verso: "La flauta pastoril de los amores"

47. **"Para el sepulcro de mi adorada madre"**. Epitafio. 1855,

(1854), p. 276. Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Partes!... y

dejas a tus hijos duelo,"

48. "Para el de mi amado padre". Epitafio. 1855, (1854) p. 276.

Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Te hirió la muerte con sus golpes fijos,"

49. "Para el de la niña Carlota Espinosa y Arróniz". Epitafio.

1855, (1854) p. 276. Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Angel venido al mundo en blando vuelo;"

50. "Sonetos. A la primavera", 1855, (1854), p.151.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Ilustre vencedora de los hielos"

51. "Sonetos. A un ciprés", 1855, (1854), p.151.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Verdinegro ciprés, ¡mi árbol querido!,"

52. "Sonetos. Aislamiento", 1855, (1854), p.151.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Flores que os marchitáis en las praderas,"

53. "Sonetos. A las flores", 1855, (1854), p.151.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Flores las del pensil esplendorosas"

54. "Sonetos. Al tiempo", 1855, (1854), p.152.

Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Pasas!.... La muerte su segur que aterra"

55. "Sonetos. Al aquilón", 1855, (1854), p.152.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Rompe rugiendo al férvido océano;"

56. "Sonetos. La mañana", 1855, (1854), p.152.

Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Ya viene el sol! Los pájaros modulan"

57. "Sonetos. Calma en el mar", 1855, (1854), p.152.

Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Ved! Cómo calla el mar ondisonante"

58. "Sonetos. La aurora", 1855, (1854), p.211.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Ya Febo abrió las puertas del Oriente"

59. "Sonetos. El anochecer", 1855, (1854), p.211.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Opaco el sol, y de alumbrar cansado,"

60. "Sonetos. La siesta", 1855, (1854), p.211.

Contenido: Poesía. Primer verso: "¿No ves el revolar del manso ambiente"

61. "Sonetos. La sombra nocturna", 1855, (1854), p.211.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Linda Clori, de voz dulce y sabrosa,"

62. "Sonetos. A las zagalas", 1855, (1854), p.212.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Zagalas que habitáis las alquerías,"

63. "Sonetos. Al rocío de la noche", 1855, (1854), p.212.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Lluvia de perlas que la noche llora,"

64. "Sonetos. A una mariposa", 1855, (1854), p.212.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Áurea, versátil, inocente, pura,"

65. "Sonetos. El relámpago", 1855, (1854), p.212.

Contenido: Poesía. Primer verso: "El velo de la noche tenebrosa"

66. "Sonetos. El beso", 1855, (1854), p.226.

Contenido: Poesía. Primer verso: "La dulce nata de la leche pura,"

67. "Sonetos. Al mar", 1855, (1854), p.226.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Rey de las aguas, padre de los ríos,"

68. "Sonetos. A una tórtola", 1855, (1854), p.257.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Hija apacible de la selva umbría,"

69. "Sonetos. El hurto", 1855, (1854), p.257.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Fresca, risueña, dulce y animada,"

Ensayo

70. "Crítica literaria", t. I, (1851), pp. 49-51.

Contenido: Ensayo. La crítica literaria no consiste en lanzar juicios parciales que valoren primero al individuo y luego a la obra. Así como le ha acontecido a poetas de la talla de Byron y Zorrilla, quienes como toda persona pública, tienen aciertos y errores; no dejan de ser excelsos poetas aún cuando adolecen de ciertos defectos.

Para el ejercicio de la crítica literaria se necesitan hombres de saber y experiencia que todo lo hagan con reflexión e imparcialidad y cuyo único deseo sea el progreso de la ciencia literaria. Por tanto, pide moderación y tolerancia para los críticos: sólo el tiempo y del estudio se encargan de perfeccionar la instrucción y el talento.

Este texto nos ofrece aspectos del tipo de crítica literaria que prefiere Arróniz: se trata de un texto moderado y poco pasional, sustentado en el estudio y desarrollo de la ciencia.

Traducción

71. "A una lágrima", Poesía inglesa. [*Traducción de Samuel Rogers*], 1851, (1851), p.29.

Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Oh!, si el arte del químico pudiera"

72. "Fragmentos del Don Juan. A mi amigo Francisco Zarco".

[Traducción de Lord Byron], 1851, (1851), pp.184-188.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Joyas de oro brillan en su frente"

73. "En un álbum", [Traducción de un poema de Lord Byron de 1809].

Firma: 1851. T. II, (1851), p.163.

Contenido: Poesía. Primer verso: "¡Cual de una losa sepulcral y helada"

74. "A una mujer", [Traducción de un fragmento de Víctor Hugo],

1851. T. II, (1851-1852), p.40.

Contenido: Poesía. Primer verso: "Si fuera rey ¡oh niña!, con júbilo daría"

75. "En otros días pienso muchas veces", [Traducción de Mary

Hope]. 1851, T. II, (Abril 29 de 1852), p.607.

Contenido: Poesía. Primer verso: "En otros días pienso muchas veces,"

Biografía

76. "Espronceda", 1851, t. I, (1851), pp.210-224.

Contenido: Ensayo. El escrito se divide en dos partes. La primera abarca su vida y la parte dos sus obras. Para Marcos Arróniz, entre los poetas que han descollado en Europa en fechas recientes destaca Espronceda, a quien llama el "Byron de España"

por su talento, sensibilidad, audacia, energía y entusiasmo en defensa de los oprimidos, así como por su crítica a la sociedad, a la cual presenta en su entera deformidad.

Tras el recuento biográfico pasa a hacer un análisis de algunos fragmentos de *El Pelayo*, comenta que sus versos se acomodan a las situaciones y resaltan las armonías en sus obras. Para Marcos Arróniz las composiciones de Espronceda dejan de lado lo trivial; sus temas son grandes y elevados, pues cantan las proezas de sus compatriotas, la grandeza de su patria, la libertad; su hastío y su desencanto.

77. "Daguerre", 1851, t. I, (1851), pp.478-481.

Contenido: Ensayo. La razón de este escrito es la muerte de Jean Louis Daguerre ocurrida el 1º de julio de 1851. Le dedica un panegírico por ser el autor de uno de los descubrimientos más maravillosos de los tiempos modernos. Esta invención le dio poco mérito y popularidad a su creador, aunque las aplicaciones del daguerrotipo han sido muchas para el viajero, el artista y para las familias que quieran tener un retrato de sus deudos por un módico precio. La industria y el comercio prosperaron con la fabricación y venta de estos artefactos. Viene una explicación técnica de cómo realizar un daguerrotipo o lotografía.

Claramente para Arróniz, Daguerre ofrecía una nueva sensibilidad al mundo con su progreso.

Prosas poéticas

78. "La celebridad", 1851, t. II, (1851), p.186.

Diserta acerca de la fama, finalidad a la que aspiran los jóvenes poetas, pero es caprichosa e inconstante como una mujer; puede elevar a algunos seres del polvo en que debían haber permanecido, mientras que otros que debieran ilustrar al mundo con sus ideas, aunque persisten sepultados en la ignorancia y las tinieblas.

79. "Eclipses de sol", [metáfora del ocaso]. 1851, t. II, (sin fecha), p.267.

Los rayos de sol, en una tarde de primavera, tan necesarios para la vida de plantas y animales, presta esplendor, belleza y armonía; pero con la caída de la tarde, el mundo comienza a presentar un aspecto triste y melancólico, con la promesa de un retorno alegre al nuevo día.

80. "La exhalación", 1851, t. II, (1852), p.374.

El paso de una estrella fugaz contemplada en las horas de insomnio, cuando todo es silencio y quietud. Ésta alumbró con su peculiar claridad las majestuosas montañas. Analogía con lo breve y efímero del amor.

81. "Felicidad", 1851, t. II, (1852), p.557.

¿Dónde se halla la felicidad? No existe, ni en los brazos de una mujer ni en el reconocimiento que otorga la fama; todo es

futil. La felicidad consiste en no sentir el continuo dolor y ver a distancia la proximidad de la muerte.

82. "Gloria", 1851, t. II, (1852), p.632.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "Misión más bella que las auroras boreales de los trópicos, que haces hinchar las venas del poeta con el fuego de la noble ambición, y del férvido entusiasmo. En mi niñez pasaste por mi frente veloz y leve como la sombra de la golondrina por las grandes llanuras al ir huyendo del invierno."

83. "Plegaria a la virgen", 1851, t. II, (1852), p.683.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "Tú que eres la estrella de los tristes, lanza un destello de tu suavísima luz sobre la frente del poeta, oscurecida por los pesares y desengaños."

El Siglo Diez y Nueve

84. "La inmortalidad", 23 de noviembre de 1850,

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "¡Lateranos! ¿del pecho no os palpita"

85. "Composición", 25 de enero de 1851

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "¡Sublime poesía! Yo te imploro"

86. "El anochecer (1)", 2 de diciembre de 1854.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "Opaco el sol y de alumbrar cansado"

87. "Amor que duda", 3 de agosto de 1855.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "De placer y dolor transido"

88. "Amor que calla", 3 de agosto de 1855.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "Niño era yo cuando por vez primera"

89. "Oda", 18 de septiembre de 1853.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "¡Oh patria! Patria mía, a ti me acojo"

90. "Canto del lancero", 30 de octubre de 1853.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "¡Hurra, valientes!, sin mortal desmayo"

91. "Brindis", 3 de agosto de 1855.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "¿Por qué impávido el guerrero"

92. "A la señora doña Celestina Thierry de Bernardelli". 1º de octubre

de 1852.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. Octava, "¿Quién al ver tus ligeros movimientos"

93. "En la muerte de mi padre (Elegía)", 17 de enero de 1855.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "¡Fuera el laurel y rosas! Dadme adelfas."

Miscelánea literaria, en el FJML.

94. "**La Inspiración**".1850, sin número de páginas.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. "Luz diáfana del cielo que ilustras las tinieblas"

95. "**Corona poética en honor de Don Manuel Eduardo de Gorostiza**".

1851, sin número de páginas.

Contenido: Poesía. Primer párrafo. *Rompa tronando mi cantar al viento*

96. "**La fuente de la Tlaxpana**" en *México y sus alrededores*.

Colección de monumentos, trajes y paisajes. 1855-1856

Contenido: Ensayo. Era un lugar sumamente frecuentado que se encontraba cerca del pueblo de San Cosme, sitio de paso obligado para quien se acercara a la ciudad por el rumbo de Tacubaya.

Antologías en la Biblioteca Nacional

97. "**Ilusiones**" en *Guirnalda poética. Selecta colección de poesías mexicanas*. 1853. pp. 21 -25

Contenido: Poesía. Primer párrafo. *Cual bandadas de mustias golondrinas*

IV. APÉNDICE

SELECCIÓN DE TEXTOS

El objetivo fundamental de mi trabajo es comentar y ampliar los datos bio-biblio-hemerográficos que existen sobre Marcos Arróniz, con base en el trabajo de Marco Antonio Campos en su libro *La lira rota*; es necesario reconocer su loable labor como investigador de literatura mexicana.

La investigación que llevé a cabo en las revistas y periódicos nos permite conocer de manera directa los trabajos de Arróniz y considerar la variedad de géneros que manejó con gran conocimiento: ensayo, crítica literaria, poesía.

También es posible valorar su erudición y dominio de la lengua en sus traducciones.

Se han seleccionado para este apartado poemas y prosas transcritos del Fondo José María Lafragua y de la iconoteca del Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional (FRBN), porque nos dan una perspectiva de su pensamiento, cuyos temas centrales son los tópicos de amor no correspondido junto con otros que trató en sus formas líricas.

La inspiración⁵⁵

Por el socio titular Marcos Arróniz

*O musa, tu che di caduchi allori
Non circondi la fronte in Elicona,
Ma su nel Cielo infra i beati cori
Hai di stelle immortali aurea corona;
Tu spira al petto mio celesti ardori.
El Tasso.*

*Luz diáfana del cielo que ilustras las tinieblas
que fórmanse en la mente y velan su esplendor;
así como en la tierra coloranse las nieblas
a tiempo que el sol nace lanzando su arrebol.*

*Te buscan los poetas con plácido desvelo,
porque eres de su alma riquísimo maná;
sin ti la frente inclinan sellada por el duelo,
cual flores sin perfumes que agosta el vendaval.*

*Mil veces te sorprenden en medio de los campos,
en forma de zagala dormida en el vergel,
y el sol por entre nubes realza con sus lampos
sus gracias virginales, al albura de su tez.*

*Te miran cual Ondina allá sobre los lagos,
Jugando con las linfas de nítido cristal;
Demandante amorosos tus plácidos halagos,
Y al son de sus laúdes te empiezan a cantar.*

*Te encuentras, a menudo, cual sílfide hechicera,
morando entre palacios de nubes de color;
mas pronto desapareces cual águila ligera,
cuando ellos preludiaban dulcísima canción.*

*¡Miradla! en las pupilas de cándida belleza,
vagando entre los labios de fúlgido rubí;
¡mirad! Como os inspira con cantos de terneza,
que lleva a sus oídos el céfiro sutil.*

⁵⁵ Arróniz, Marcos. *La Inspiración*. En *Miscelánea. Poesías mexicanas*. Liceo Hidalgo, México: Composiciones leídas en la sesión pública, 1850. [Miscelánea literaria].

Tú infundes a las aves los trinos armoniosos,
tú das a su plumaje las tintas de color,
sus ecos a las fuentes, aromas deliciosos
al nardo que las brisas festejan con pasión.

También sobre las olas del mar embravecido,
de espuma coronada, presentase fugaz;
enciende sus pupilas el rayo enrojecido,
su acento estrepitoso le presta el huracán.

También veloz recorre los campos de batalla
con bélicos adornos, emblemas del honor;
y al paladín valiente que arrostra la metralla,
le cede sus trofeos, le cede su blasón.

¿Por qué de los poetas que te aman con delirio
no acudes al amparo, te burlas de su afán?
¿por qué su amor a veces les pagas con martirio,
cuando ellos te invocaban como ángel tutelar?

Son pájaros sin alas, son peces sin estanques,
cual noches sin la luna, cual días sin el sol;
si tú no los sublimas en célicos arranques,
si tú no los halagas ;BENDITA INSPIRACIÓN!

Para salvar los pueblos de esclavitud horrible,
auxilias con tu aliento la ardiente Libertad;
tus bélicos acentos dan fuerza irresistible
al bravo que derriba al déspota infernal.

De cánticos solemnes, de mística armonía,
tu bañas fervorosa la sacra Religión,
y el alma al escucharla gozosa se extasía
volando a la morada del eterno resplandor.

Tú traes las coronas brillantes de la Gloria,
al hombre que infundieras tu intensa claridad;
y entonces guarda el mundo por siempre su memoria,
no importa que el sucumba, su nombre es inmortal.

Brillabas en el alma del Tasso infortunado,
como en los quietos mares las ráfagas del sol;
aún duda absorto el mundo se viera encarcelado
el genio prodigioso amante de Leonor.

Guiabas los pinceles del célebre Murillo,
a tiempo que pintaba la virgen de Belén,
radiante de belleza, suave como el brillo
que lanzan los luceros, al ir a amanecer.

Al rayo que en las nubes giraba libremente
la ciencia lo encadena de Franklin a los pies,
más tú se la inspiraste con tu halito elocuente,
y entonces coronaste su frente de laurel.

Las sienes circundadas con nítida aureola
del fuerte Bonaparte del mundo emperador;
cautiva la victoria, a su pendón atóla
tan luego que la tierra cimbrara su cañón.

También tú prodigabas armónicos tesoros
al cisne de la Italia, Bellini el inmortal,
que en la sublime Norma arranca tiernos lloros,
haciendo dulcemente los pechos suspirar.

Vosotros los poetas de América la hermosa,
buscad en vuestra patria la ardiente inspiración,
que en ella se presenta en forma más grandiosa
que allá en la sabia Europa, do el genio despertó.

Las aguas espumosas del Niágara rugiente
desplománse a un abismo cubierto de vapor,
e inundan al poeta de júbilo ferviente,
le inspiran poesía, le inspiran ilusión.

Tu habitas las montañas de México, nevadas,
que pierdénse en el cielo de espléndido zafir;
vagando en sus pensiles de flores celebradas
te muestras en las tardes serenas de abril.

¿No veís como ella alumbra la Perla de los Mares,
do yacen las reliquias amadas de Colón,
y al pie de su sepulcro, y allí entre los palmares,
derrama su entusiasmo con vívido calor?

Recorre soberana las pampas argentinas,
que son mares terrestres de plácido verdor;
y bañase del Plata en ondas cristalinas,
brillando en sus espejos cual oro en el crisol.

*Impregnas con aromas el cielo peruano,
que forma pabellones a lindos Oasis,
do nunca el crudo invierno, con su hálito inhumano,
helara los arroyos de plata y de zafir.*

*Imperas en las cumbres de férvidos volcanes,
regados con torrentes de fuego destructor,
do soplan con espanto terribles huracanes,
que lanzan los peñascos del cielo a la región.*

*Refieres las hazañas, la gloria inmarcesible,
de aquellos que murieron con honra al combatir,
la sangre derramando, con gozo indefinible,
en Maypo, Chacabuco, las Cruces y Junín.*

*Cantad, en fin poetas, a Washington famoso,
el genio de Bolívar, de Iturbide el valor;
cada uno combatiera con fuerzas de coloso,
al destrozar por siempre el yugo de opresión.*

Corona fúnebre a Don Manuel Eduardo de Gorostiza⁵⁶

Por Marcos Arróniz

Not a stone on their turf or a line on their graves,
But they live by the verse that immotally saves.
Lord Byron.

Rompa tronando mi cantar al viento
hasta llegar al alto firmamento,
que ahoga al corazón con viva llama
el férvido entusiasmo que me inflama;
así la inquieta, inextinguible lumbre
que allá en el seno del volcán se encierra
abrese paso por la erguida cumbre,
alumbrando los cielos y la tierra.

Gorostiza inmortal, genio fecundo
cuyas obras aplaude absorto el mundo;
imagen eres tú del sol fulgente,
pues te llevaste en el lejano Oriente,
en la patria de Lope y de Cervantes,
y descendiste acá en el Occidente
dejando tras de ti rastros brillantes:
más así como el sol siempre se oculta
envuelto en el misterio
para ir a iluminar otro hemisferio,
así también tu vida se sepulta
para lucir en la región suprema,
al premiar tu talento soberano
la nítida diadema
que Dios te ciñe con su excelsa mano.

¿No oís? No oís mil cánticos triunfales
que entona con ardor la patria mía
en lugar de los himnos funerales,
celebrando de su hijo la victoria
con torrentes de célica armonía
al dejar esta vida transitoria?
¡el cementerio es templo de tu gloria!
¡sublime Gorostiza,

⁵⁶ Arróniz, Marcos. *et. al. Corona poética en honor de Don Manuel Eduardo de Gorostiza*. México: Tipografía de Vicente G. Torres. En el ex-convento del Espíritu Santo. 1851

A quien justa la fama inmortaliza!
 tu sepulcro es el altar donde adoramos
 tu genio sorprendente,
 y allí también ansiosos colocamos
 nuestras ofrendas con placer ardiente:
 coronas de laurel para el poeta,
 a cuyos pies la muerte está sujeta;
 para el soldado impávido y valiente,
 palmas lozanas con honor ganadas
 en sangrientas y célebres jornadas.

¡Trasunto del Edén! ¡México bella!
 de América la estrella,
 primero secaran tus hondos mares
 al pasar a millares
 los raudos siglos difundiendo duelo;

Primero tus montañas celebradas
 que esconden en el cielo
 sus frentes solitarias y nevadas,
 los fuegos tornarán en vil ceniza,
 que se pierda la fúlgida memoria
 de Alarcón, Galván y Gorostiza,
 y tantos otros que alcanzaron gloria
 y legaron sus nombres a la historia.

Con Moratín en la española escena
 ¡Gorostiza! Feliz rivalizaste,
 y con tu rica inspiración amena,
 a la inconstante sociedad copiaste.

Con sus virtudes, vicios y locuras:
 ostentando también sus galas puras,
 al bien encantador nos presentaste:
 cubiertos con sus trajes engañosos,
 al fatal vicio objeto de desvío,
 y los defectos leves y sociales,
 mostrando su ridículo atavío;
 dejando de pulsar la dulce lira,
 tu pecho ufano con vigor respira
 belígero ardimiento,
 y por ganar el lauro del guerrero,
 y por salvar la patria profanada,
 con plácido contento,
 tu mano empuña centelleante espada.
 ¡Vedlo de CHURUBUSCO en la batalla:
 marcial en su ademán, su voz serena...

Con hórrido estallar el cañón truena;
Puebla el viento mortífera metralla;
anunciando la muerte el clarín suena;
del sol los rayos claros y divinos,
nubes de humo, de polvo torbellinos
eclipsan al instante;
se marchitan las flores con la sangre
que hirviente brota en manantial constante:
todo es devastación, sangre y horrores,
y al formidable estruendo del combate
retiemblan las montañas y los campos;
en tanto Gorostiza no se abate,
que mira fulgurar los vivos lampos
que el sol de gloria al mexicano envía
al contemplar su esfuerzo y bizarría.

La infausta suerte, el triunfo ambicionado,
pero nunca el honor nos arrebató;
la patria guarda la memoria grata
de un hecho tan glorioso y esforzado
en que mártires fueron
mil soldados que bravos sucumbieron
y el enemigo respetó asombrado.
Descolló Gorostiza entre esos héroes,
conquistando las palmas esplendentes
que sombra dan a la tranquila fosa
donde su cuerpo exánime reposa.
¿No veis? ¿No veis al ángel de la fama,
de alas blancas, tendida cabellera,
bajar veloz de la anchurosa esfera,
huellas dejando de luciente llama,
y audaz arrebató esas coronas
que a Gorostiza consagramos fieles,
para llevarlas a lejanas zonas
mostrando con orgullo sus laureles?
¿y no escucháis con júbilo sereno
su voz ir resonando allá a lo lejos,
cual retumbante trueno,
al proclamar su nombre esclarecido
a los pueblos perplejos,
que al momento es por ellos aplaudido?
¿ni lo miráis seguir su eterno vuelo
con incansables y ligeras alas,
desgarrando del tiempo el negro velo,
para ostentar cual nítidos blasones
las obras del ingenio mexicano

a los remotos siglos misteriosos
que escucharan sus cantos melodiosos?

¡Gorostiza inmortal! Yo bien quisiera
que a tu gloria feliz correspondiera
el triste acorde de mi humilde lira;
quisiera que vibrase con dulzura,
cual arrullo de tórtola que inspira
de los bosques la espléndida verdura.
Sonora como el viento que suspira
en los sauces gallardos de los ríos,
sublime cual los ruidos prodigiosos
de los mares inmensos y bravíos...
más perdona mi loco atrevimiento
al celebrar con ella tu talento;
laxas están sus destempladas cuerdas,
desde el fiero momento
que cantara mis íntimos dolores,
La historia de mis fúnebres amores;
ya que no son sus ecos deliciosos,
jamás, jamás con mengua resonaron
ni a protervos tiranos adularon;
que antes de consentir oprobio tanto,
ardiendo en justa saña
mi mano en mil pedazos rompería
tus infelices cuerdas ¡lira mía!
pero creyera mi alma un deber santo
consagrar con pasión su melodía
a la creadora y noble inteligencia,
destello de suprema Omnipotencia:
por eso te ensalce con entusiasmo,
¡Insigne Gorostiza!
no necesitas tú de mis cantares,
que la inmortalidad en sus altares
tu nombre diviniza;
y España ilustre y México la hermosa,
que hiciera hermanas el benigno cielo,
ofrecen a la vez con vivo anhelo,
cual fiel tributo a tu inmortal memoria,
coronas de laurel, cantos de gloria.

Ilusiones⁵⁷

Y encontré mi ilusión desvanecida
 Y eterno e insaciable mi deseo;
 Palpe la realidad y odié la vida;
 Solo en la paz de los sepulcros creo.
 ESPRONCEDA

Cual bandadas de mustias golondrinas
 que ahuyenta con sus nieves el invierno,
 ilusiones, huisteis repentinas
 al rudo embate del dolor interno.

Mis pupilas entonces se anublaron,
 y un cementerio vieron en el mundo,
 y espectros y vestigios contemplaron
 en lugar de hombres, con horror profundo.

Y mi audaz pensamiento que volara
 cual águila en los ámbitos del cielo,
 con torpeza en seguida se arrastrara
 cual vil gusano por el triste suelo.

Y el corazón que cual volcán ardía
 con la fiebre voraz de las pasiones,
 en lava dura, calcinada y fría,
 trocaron, al volar, las ilusiones.

Se fue después calmando mi tortura
 y quede sumergido en le marasmo,
 cual cadáver allá en la sepultura,
 sin pena, sin calor, sin entusiasmo.

.....

Venid a iluminar mi oscura mente,
 visiones vaporosas de colores;
 venid a colocar sobre mi frente
 guirnalda puras de olorosas flores.

⁵⁷ Navarro, Juan R. (Editor). *Guirnalda poética. Selecta colección de poesías mexicanas*. México: Imprenta de Juan R. Navarro (calle de Chiquis N.6), 1853. p. 21 -25

Vosotras remecisteis con blandura
 la cuna en que de niño me adormía
 y con las alas de sin par albura
 enjugabais el llanto que vertía.

Vosotras habitáis en las estrellas,
 en el cáliz suave de las flores,
 en los ojos de cándidas doncellas,
 de la luna en los pálidos fulgores.

El céfiro sutil es vuestro aliento,
 y de las rosas el aroma blando;
 el canto del cenizontle es vuestro acento,
 y el murmullo que el mar siempre está alzando.

Veloces acudid, aves canoras,
 que yo os ofrezco el corazón por nido;
 quiero escuchar las notas seductoras
 con que arrobáis al mundo entristecido.

Sois arroyos de linfas bulliciosas
 que fecundáis el valle de la vida,
 y en torno hacéis brotar pintadas rosas
 que regalan su esencia apetecida.

Gentiles palmas, que ofrecéis reposo
 al hombre que prosiguió su jornada,
 cuando siente el cansancio doloroso
 y va en pos de la sombra deseada.

Ninfas esbeltas, hechiceras dríadas,
 quiero posar en vuestro tibio seno
 mis sienes, por las penas abrumadas,
 en que circula matador veneno.

Lega el dulce rumor a mis oídos
 que levanta el tropel de vuestros pasos;
 escuchad mis acentos doloridos,
 que de fuerza y vigor se hallan escasos.

.....

*Y yo os despido, sombras engañosas,
os detesto, mentidas ilusiones;
fantasmas sois de mentes pudorosas,
que envenenáis los tiernos corazones.*

*¡Perpetuo carnaval del mundo hicierais,
y el amor, la virtud y el patriotismo,
caretas siempre han sido que ofrecierais,
para que el hombre oculte su cinismo!*

*¡Honor y religión, fe y amistades....
Juguetes os ha hecho la costumbre:
vosotras, orgullosas sociedades,
minas sois de miseria y podredumbre!*

*Sociedad, no eres más que una ramera
que el cetro empuñas, ciñes la diadema;
arrancarte ambas cosas yo quisiera,
y quisiera lanzarte un anatema.*

*¿Pues, dime, sociedad, cuál es tu historia,
cuáles tus timbres, tus virtudes cuáles?
¡páginas solo escritas con escoria,
cúmulo de mentiras y de males!*

*Es solo el interés el dios que adoras;
y ofrecen cual tributo en sus altares,
las vírgenes sus gracias seductoras,
sus conciencias los hombres a millares.*

*Yo inclino únicamente la rodilla
de la verdad ante la imagen pura;
símbolo santo, emblema sin mancilla,
del Dios que impera en la sublime altura.*

*¡Ojalá que estas últimas creencias
también no sean falsas ilusiones!
¡ojalá nuestras pobres existencias,
muriendo encuentren célicas regiones!*

*Cansado ya del mundanal bullicio
y agostada la flor de la esperanza,
anhelo sólo el dulce beneficio
que en el sepulcro nuestra vida alcanza.*

LA FUENTE DE LA TLAXPANA⁵⁸

A la salida de la capital, por el Noroeste, en la Calzada de San Cosme, se encuentra la fuente llamada de la *Tlaxpana*, incrustada en los arcos que conducen el agua delgada desde Santa Fe. Nada tiene de monumental, y parece a primera vista más bien recuerdo de alguna antigüedad mexicana que una construida por los españoles; se ven algunos adornos del gusto de la época; figuras con instrumentos de cuerda, bajos y violines, y las armas de la casa de Austria: dos inscripciones nos dicen que fue construida en 1737, siendo arzobispo y virrey de la Nueva España Don Juan Antonio Bizarón y Eguiarreta. Dicha obra pertenece al género a que ha dado su nombre por lo extravagante y atrevido el conocido Churriguera, que viene a ser el Góngora de la Arquitectura. Y advertiremos de paso, que en México, construidos los edificios principales, poco más o menos por la misma época, adolecen de los mismos defectos en su gusto arquitectónico.

Sin embargo de que esta construcción no se distingue por su belleza arquitectónica, sirve para animar la escena; por un lado el sólido acueducto, cuyos arcos a manera de grandes lentes dejan

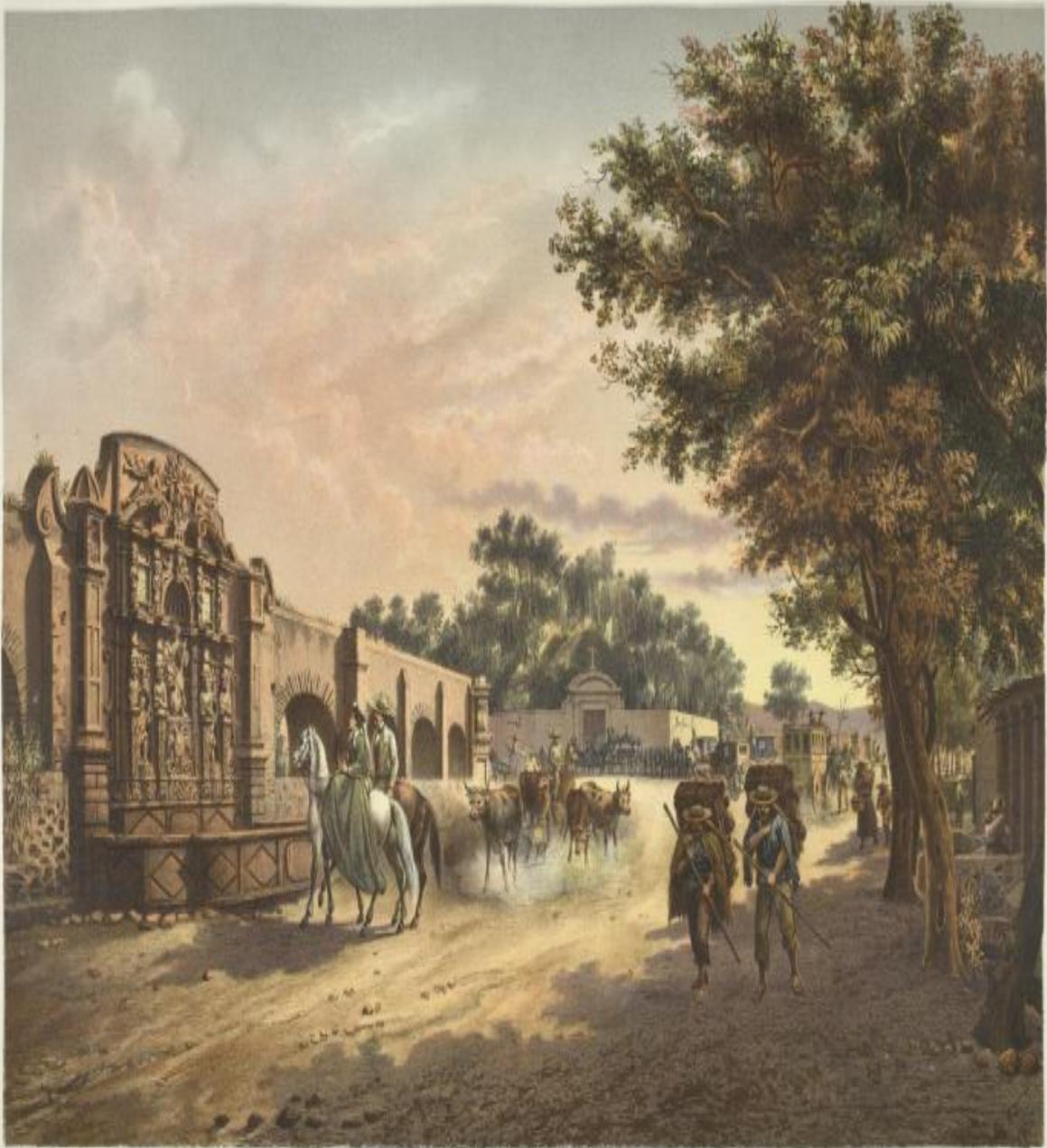
⁵⁸ Arróniz, Marcos. *et. al. México y sus alrededores. Colección de monumentos, trajes y paisajes*. Dibujados al natural y litografiados por los artistas mexicanos C. Castro, J. Campillo, L. Auda y G. Rodríguez. México: Editor: establecimiento litográfico de Decaen. Portal del Coliseo Viejo. 1855-1856 (Edición facsimilar, Segunda edición centenaria, México: 1961)

ver a lo lejos paisajes tranquilos y risueños; la fuente con sus adornos grotescos donde se acercan algunos indígenas a apagar la sed, vestidos con sus curiosos trajes; el indio que pasa lentamente con su hijo a cuestas y arreando sus jumentos cargados de verduras, ora se detiene gallarda joven en su brioso corcel con el caballero que la acompaña, a contemplar los indios carboneros que vienen; el ruidoso carro de harina que cruzó, dejando una nube de polvo; todo, todo presenta vida, movimiento y alegría. Allá en el fondo se contempla el *Panteón de los ingleses*, contrastando su fría calma con la animación exterior; unos frondosos árboles y algunas cosas sencillas vienen a completar el cuadro.

¡Cuánto recuerdos nacen en la mente a la vista de estos sitios hoy tan tranquilos y donde no obstante, acontecieron los grandes hechos de la retirada de Cortés en la memorable *Noche Triste*! Estas mismas brisas que corren apacibles agitando las copas de los árboles, hicieron ondear los orgullosos penachos de los españoles; sobre este mismo polvo estampó sus herrados cascos el corcel del conquistador; allí donde ahora murmuran las aguas de la fuente; corrió la sangre de los valerosos aztecas. Para llegar a este lugar se tiene que atravesar el *Puente de Alvarado*, que ahora es una linda calle, y allí todavía se señala el punto que inmortalizó Alvarado con su prodigioso salto; más allá de este

puente y siguiendo el camino recto, se halla el pueblecillo de *Popotla*, con su grande y vetusto *ahuehuete*, bajo cuyo sombrío ramaje, según refiere la tradición, sentóse Cortés a descansar de los desastres de su célebre retirada, que los alejó por algún tiempo de la ciudad de Moctezuma.

MÉXICO Y SUS ALREDEDORES



E. Castro del y lit.

México Lit. de V. Delany Pint. del Colón Vago

Propiedad del autor.

THE TLAXPANA FOUNTAIN,
Avenue of San Cosme.

LA FUENTE DE LA TLAXPANA,
Calzada de San Cosme.

FONTAINE DE LA TLAXPANA,
Avenue de Saint Cosme.

Índice de obras por orden alfabético

Traducciones

"A una lágrima", poesía inglesa. [Traducción de Samuel Rogers]. En *La Ilustración Mexicana (185-1855)*, p.29

"A una mujer", [Traducción de un fragmento de Víctor Hugo]. En *La Ilustración Mexicana (185-1855)*, T.II, p.40

"Balada" [Composición bilingüe sobre unos versos de F. Petrarca]. En *El álbum de las señoritas (1855-1856)* T. I, pp. 80-81

"El primer beso de amor", [Composición sobre versos de Byron]. En *El presente amistoso (1851)*, T.I, pp.353-355

"En otros días pienso muchas veces", [Traducción de Mary Hope]. En *La Ilustración Mexicana (185-1855)*, T.II, p.607

"En un álbum", [Traducción de un poema de Lord Byron de 1809]. En *La Ilustración Mexicana (185-1855)*, T.II, p.163

"Fragmentos del Don Juan". A mi amigo Francisco Zarco. [Traducción de Lord Byron]. En *La Ilustración Mexicana (185-1855)*, pp.184-188

**El presente amistoso, dedicado a las señoritas mexicanas por
Cumplido (1851)**

Poesía

- "A***". T.I, pp. 392-395
- "Cádiz. A mi amigo Jacobo D. Urtetegui". T.I, pp. 275-280
- "El desencanto del amor" T.I, pp.327-331
- "El juramento de amor" T.I, pp.360-362
- "El terremoto. A mi amigo Francisco Zarco" T.I, p. 265
- "En un bosque. A mi amigo José E. Murphy" T.I, pp. 183-188
- "La esposa de Dios" T.I, pp. 135-143
- "La amistad (Anita y Julia)" T.I, pp. 214-221

Traducción

- "El primer beso de amor" [Composición sobre versos de Byron]. T.I, pp.353-355

Ensayo

- "Apariencia de la niebla" T.I, pp.107-113
- "Corona fúnebre. A la memoria de la Srita. ***" T.I, pp.413-415
- "El botón de la rosa" T.I, pp. 206-208
- "En mis horas de amor" T.I, pp. 157-161
- "La lluvia" T.I, pp.192-196
- "Una mariposa" T.I, pp.356-359

**El presente amistoso, dedicado a las señoritas mexicanas por
Cumplido (1852)**

Poesía

"A la madre de Dios. Canto sáfico-adónico" T.II, pp.425-429

"El arcoiris" T.II, p.272

"El ensueño de la virgen. A mi querida hermana" T.II, pp.403-407

"El pensamiento de amor (Concepción)" T.II, pp.174-175

"El relámpago" T.II, p.276

"Ilusiones. A mi buen amigo Luis G. Ortiz" T.II, pp.227-231

"Zelos. A ****" T.II, pp.320-350

Ensayo

"La música (Angela)" T.II, pp.374-378

"Suspiros" T.II, pp.423-424

El álbum de las señoritas (1855-1856) T. I

"Balada" [Composición bilingüe sobre unos versos de F. Petrarca]

T.I, pp.80-81

"Florinda" T.I, p.170

"Poesía. A la eminente actriz Doña Matilde Díez" T.I, pp.19-20

La Ilustración Mexicana (1851-1855)**Poesía**

- "A la caverna de Cacahuamilpa", pp.55-58
- "A mi ideal amada" T.II, p.504
- "A un celaje. (Imitación de Campbell)" T.II, p.281
- "A un niño. Epitafio." p.140
- "A una joven" T.II, p.563
- "Ausencia", pp.410-411
- "Contestación al anterior, soneto", p.182
- "Desembarco de Cortés", p.428
- "El ángel de mi esperanza, parte 1" T.II, p.596
- "El ángel de mi esperanza, parte 2" T.II, p.627
- "El cenizote" T.II, pp.597-599
- "El susurro de la noche", pp.9-10
- "En el álbum de Cocoyotla. A la gruta de Cacahuamilpa" T.II, p.69
- "En la muerte de mi amado padre", p.152
- "En un álbum", p.113
- "Epitafio (fue solicitado al autor por una persona de Puebla, bajo el seudónimo de D. J. T. Robles)", p.334
- "Francisco I", p.175
- "Gloria", T.II, p.632
- "La caída de la tarde" T.II, pp.451-453
- "Napoleón en Waterloo", p.348

"Para el de la niña Carlota Espinosa y Arróniz, p.276

"Para el de mi amado padre", p.276

"Para el sepulcro de mi adorada madre", p.276

"Plegaria a la virgen", T.II, p.683

Sonetos

"Aislamiento", p.151

"A la primavera", p.151

"A las flores", p.151

"A las zagalas", p.212

"A un ciprés", p.151

"A una mariposa", p.212

"A una tórtola", p.257

"Al aquilón", p.152

"Al mar", p.226

"Al rocío de la noche", p.212

"Al tiempo", p.152

"Calma en el mar", p.152

"La aurora", p.211

"La mañana", p.152

"La siesta", p.211

"La sombra nocturna", p.211

"El anochecer", p.211

"El beso", p.226

"El hurto", p.257

"El relámpago", p.212

Ensayo

"Crítica literaria" T.I, pp.49-50

Traducción

"A una lágrima", poesía inglesa. [Traducción de Samuel Rogers],
p.29

"A una mujer", [Traducción de un fragmento de Víctor Hugo], T.II,
p.40

"En un álbum", [Traducción de un poema de Lord Byron de 1809].
T.II, p.163

"En otros días pienso muchas veces", [Traducción de Mary Hope],
T.II, p.607

"Fragmentos del Don Juan". A mi amigo Francisco Zarco. [Traducción
de Lord Byron], pp.184-188

Biografía

"Espronceda" T.I, pp.210-224

"Daguerre" T.II, pp.478-481

Ensayo

"Eclipses de sol" T.II, p.267

"Felicidad" T.II, p.557

"Gloria" T.II, p.632

"La celebridad" T.II, p.186

"La exhalación" T.II, p.374

"Plegaria a la virgen" T.II, p.683

El siglo XIX

"A la señora doña Celestina Thierry de Bernardelli", 1º de octubre de 1852.

"Amor que calla", 3 de agosto de 1855.

"Amor que duda", 3 de agosto de 1855.

"Brindis", 3 de agosto de 1855.

"Canto del lancero", 30 de octubre de 1853.

"Composición", 25 de enero de 1851.

"El anochecer (1)", 2 de diciembre de 1854.

"En la muerte de mi adorado padre (Elegía)", 17 de enero de 1855.

"La inmortalidad", 23 de noviembre de 1850.

"Oda", 18 de septiembre de 1853.

Miscelánea literaria en el FJML

"Corona poética en honor de Don Manuel Eduardo de Gorostiza",
1851, sin número de páginas.

"La fuente de la Tlaxpana" en *México y sus alrededores. Colección de monumentos, trajes y paisajes*. 1855-1856. p.6

"La inspiración", 1851, sin número de páginas.

Antologías en la Biblioteca Nacional

"Ilusiones" en *Guirnalda poética. Selecta colección de poesías mexicanas*. 1853. pp.21-25

V. C O N C L U S I O N E S

En fechas recientes se ha incrementado el interés por la literatura mexicana de 1850, debido a los escritores que han sido redescubiertos a la luz de nuevas investigaciones.

Cuando comencé a ocuparme de la biografía, obra y pensamiento literario de Arróniz, lo hice como parte de un trabajo final para la opción terminal "Poesía mexicana del siglo XIX" impartida por el Dr. Pablo Mora. En dicho escrito, planteé ante todo una aproximación bio-biblio-hemerográfica sobre Marcos Arróniz, ya que a la fecha era poco lo que se había producido sobre su persona y obra literaria.

A partir de dicho trabajo, surgieron varias tareas pendientes que consideré oportuno desarrollar y, en la medida de lo posible, esclarecer. Como se dijo en la introducción, éstas son:

1. C o m p l e t a r s u b i o g r a f í a . P a r t i r d e l o s testimonios dejados por sus contemporáneos, además de leer entre líneas los datos autobiográficos que aportó Arróniz en su *Manual de historia y cronología de México* y las vivencias plasmadas en su narrativa poética.

Asentar su lugar y fecha de nacimiento requirió ante todo remitirme a la revisión de los archivos parroquiales en las poblaciones de Orizaba y Cosamaloapan en Veracruz, para

tratar de localizar la partida de su nacimiento. Los resultados de la pesquisa, se ponen de manifiesto al comienzo de la semblanza.

2. Con respecto a averiguar en qué periódicos y revistas literarias del siglo XIX, pertenecientes al acervo del Fondo Reservado colaboró nuestro autor, y la frecuencia con que lo hizo, los resultados de mi trabajo me permitieron enumerar y enlistar el total de las obras localizadas.

Redacté las relaciones conforme al nombre de la publicación, año en que se difundió. Clasifiqué por género, señalé título, comenté su contenido.

Cabe señalar que algunos de los textos no volvieron a editarse, así que decidí transcribirlos en un anexo, principalmente porque este material se halla disperso en misceláneas literarias y en documentos pertenecientes al área de iconoteca.

3. Conforme fue avanzando el proceso de investigación, se amplió el campo de referencias relativas a las fuentes acerca de Arróniz, lo que permitió acrecentar y enriquecer su biografía con datos hasta ahora desconocidos, o poco tomados en cuenta.

El rastreo de documentos en el Fondo Reservado hizo posible una relación mucho más pormenorizada de su obra escrita, en la cual consigné: nombre de la publicación,

título de la obra, género literario, número de tomo en el cual aparece, número de páginas, año de escritura y en algunos casos una reseña breve al respecto.

4. Con respecto al pensamiento de Arróniz, la principal fuente son sus ensayos. Éstos se proponen despertar la sensibilidad de los lectores con el propósito de ilustrarlos. Por otra parte, en cada una de sus prosas poéticas está buscando por sobre todas las cosas *sensibilizar* y eso nos habla de la función de la literatura como se entendía en esa época. En "La crítica literaria",⁵⁹ el autor postula la necesidad de una crítica racional y desapasionada, para lo cual halla un ejemplo valioso en las ciencias naturales.

En otro de sus ensayos, "Daguerre",⁶⁰ además de rendirle tributo al autor de uno de los más maravillosos descubrimientos de los tiempos modernos, habla de las aplicaciones que ha tenido el daguerrotipo, tanto para el artista como para el viajero y las familias.

Claramente, Arróniz daba importancia a los *viajeros* porque éstos tienen la oportunidad de conocer y difundir los progresos de la humanidad. Tomando esto en cuenta, la relación entre su *Manual del viajero*, sus "prosas poéticas" y el daguerrotipo como forma de ilustración se hace palpable.

⁵⁹ Marcos Arróniz. "La crítica literaria" en *La Ilustración Mexicana*. T. I. pp. 49-51

⁶⁰ *Ibid.* p. 478-481

Como lo comprobamos en esta tesis, Marcos Arróniz fue un típico latinoamericano del siglo XIX, cuyo quehacer literario implicó una actitud de compromiso social acorde con su manera de concebir y entender la vida.

5. Por último, en lo referente a sus prosas poéticas, recordemos que éstas han sido poco valoradas y se ha prescindido de ellas en las recopilaciones de la obra de Arróniz, los investigadores y críticos las han considerado "vagarosas" y se han sentido más inclinados a ponderar las cualidades emocionales y líricas de sus versos. Sin embargo, creo haber demostrado que las prosas poéticas de Arróniz, por su interés en desarrollar temas éticos y filosóficos, resaltan la singularidad de nuestro autor en el contexto del romanticismo mexicano.

VI. BIBLIOHEMEROGRAFIA

Álbum de las señoritas. Revista de literatura y variedades. (1855-1856). México: Imprenta de Juan R. Navarro. Calle de las Medinas N. 24.

Altamirano, Ignacio Manuel. *La literatura nacional. Revistas, Ensayos, Biografías y Prólogos.* México: Porrúa, 1949. Tomo III.

Arróniz, Marcos. *et. al. Corona poética en honor de Don Manuel Eduardo de Gorostiza.* México: Tipografía de Vicente G. Torres. En el ex-convento del Espíritu Santo. 1851.

_____ *La Inspiración.* En *Miscelánea. Poesías mexicanas.* Liceo Hidalgo, México: Composiciones leídas en la sesión pública, 1850. [Miscelánea literaria].

_____ *Manual de biografía mexicana o galería de hombres célebres de México.* Paris: Librería de Rosa y Bouret. 1857.

_____ *Manual de historia y cronología de México.* Paris: Librería de Rosa y Bouret. 1859.

_____ *Manual del viajero en México o compendio de la historia de la ciudad de México.* Paris: Librería de Rosa y Bouret, 1991. (edición facsimilar).

_____ *et. al. México y sus alrededores. Colección de monumentos, trajes y paisajes.* Dibujados al natural y

litografiados por los artistas mexicanos C.Castro, J. Campillo, L. Auda y G. Rodríguez. México: Editor: establecimiento litográfico de Decaen. Portal del Coliseo Viejo. 1855 - 1856 (Edición facsimilar, Segunda edición centenaria, México: 1961.

Campos, Marco Antonio. *La lira rota. Estudio introductorio y compilación.* México: UNAM, 2007. Colección ida y regreso al siglo XIX.209 p.

Correo del Maestro (Revista para profesores de Educación Básica). Núm. 54, noviembre del 2000. Juárez López, José Luis. "Los primeros pasos turísticos en México en el siglo XIX"

Diario de avisos. Año 8, No.21 (Jueves 23 y viernes 24 de diciembre de 1858).México: Imprenta de Vicente Segura a cargo de Mariano Villanueva. Calle de San Andrés N. 14.

Diccionario Porrúa: de historia, biografía y geografía de México. v.1.

Enciclopedia de México v .2.

El presente amistoso, dedicado a las señoritas mexicanas por Cumplido. (1851),México: Calle de los Rebeldes número 2. Director: Ignacio Cumplido T.1,(1851) 435 p.

_____ T. 2,(1852)

Ezell Weeks, Grace. *Manuel María Flores (El artista y el hombre).* México: B. Costa-Amic, Editor, 1969.

Flores, Manuel M. *Pasionarias.* México: Imprenta del Comercio de

Dublán y Compañía. 1882.

Hernández Guzmán, Dante Octavio. *Diccionario enciclopédico de la región de Orizaba*. Archivo municipal de Orizaba, 1996.

La Ilustración Mexicana. (1851-1855) México: Calle de los Rebeldes número 2. Director: Francisco Zarco T.I (1851), 603 p.

_____ T. II (1851-1852), 683 p.

_____ T. III (1852), 693 p.

_____ T. IV (1853-1854), 724 p.

_____ T.V (1855), 574 p.

La Jornada Semanal. Núm. 465, domingo 1 de febrero de 2004.

Campos, Marco Antonio. "Paradojas del Himno Nacional" p. 15-16

Martínez, José Luis. *La expresión nacional*. México: Imprenta universitaria, 1955.

_____ *La emancipación literaria de México*. México: Antigua Librería Robredo, 1955.

Mora, Pablo. "Restauración y catolicismo en las letras de México: 1830-1850" en *Literatura mexicana de otro fin de siglo*. Rafael Olea Franco, editor. México: El Colegio de México, 2001.

Musacchio Humberto. *Diccionario enciclopédico de México*. v.1.

Navarro, Juan R. (Editor). *Guirnalda poética. Selecta colección de poesías mexicanas*. México: Imprenta de Juan R. Navarro (calle de Chiquis N.6), 1853.

Pimentel, Francisco. *Historia crítica de la poesía en México*.

México: Oficina Tip. De la Secretaria de Fomento, 1892.

Publicaciones periódicas mexicanas del siglo XIX: 1822-1855.
(Coordinador Miguel Ángel Castro) México: UNAM, 2000.

Revista literatura mexicana. UNAM, Centro de estudios filológicos.
Vol. XVI, Núm.2, 2005. Campos, Marco Antonio. "Vida y obra de
Marcos Arróniz" p.117-157

Solórzano Ponce, María Teresa. "Cultura oficial y tradición
popular en Los Bandidos de Río Frío" en *Literatura mexicana del
otro fin de siglo.* Rafael Olea Franco, editor. México: El Colegio
de México, 2001.

Zorrilla, José. *Memorias del tiempo mexicano.* México: CONACULTA,
1998. *México y los mexicanos.* México: CONACULTA, 2000.